PL **7**
BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA 7
MONTAŻ I UŻYTKOWANIE 9
CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA 10
OBJAŚNIENIE SYMBOLI 10
KORZYSTANIE Z INSTRUKCJI 10
GWARANCJA 11
EN **12**
SAFETY OF USE 12
INSTALLATION AND USE 13
CLEANING AND CARE 14
EXPLANATION OF SYMBOLS 15
USING THE INSTRUCTIONS 15
GUARANTEE 15
DE **16**
SICHERHEIT BEI DER ANWENDUNG 16
INSTALLATION UND VERWENDUNG 18
REINIGUNG UND PFLEGE 19
Erklärung der Symbole 19
BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN 19
GARANTIE 20
RO **21**
SIGURANȚA UTILIZĂRII 21
INSTALARE ȘI UTILIZARE 22
CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE 24
EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR 24
UTILIZAREA INSTRUCȚIUNILOR 24
GARANŢIE 24
CZ **25**
BEZPEČNOST POUŽITÍ 25
INSTALACE A POUŽITÍ 26
ČIŠTĚNÍ A PÉČE 27
VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ 28

POUŽITÍ POKYNŮ 28
ZÁRUKA 28
SK **29**
BEZPEČNOSŤ POUŽÍVANIA 29
INŠTALÁCIA A POUŽITIE 30
ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ 31
VYSVETLENIE SYMBOLOV 32
POUŽITIE POKYNOV 32
ZÁRUKA 32
FR **33**
SÉCURITÉ D'UTILISATION 33
INSTALLATION ET UTILISATION 35
NETTOYAGE ET ENTRETIEN 36
EXPLICATION DES SYMBOLES 36
UTILISER LES INSTRUCTIONS 36
GARANTIE 37
ES **38**
KASUTUSOHUTUS 38
PAIGALDAMINE JA KASUTAMINE 39
PUHASTAMINE JA HOOLDUS 40
SÜMBOLITE SELGITUS 41
JUHENDI KASUTAMINE 41
GARANTII 41
IT **42**
SICUREZZA D'USO 42
INSTALLAZIONE E UTILIZZO 44
PULIZIA E CURA 45
SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI 45
UTILIZZO DELLE ISTRUZIONI 45
GARANZIA 46
LT **47**
NAUDOJIMO SAUGUMAS 47
ĮRENGIMAS IR NAUDOJIMAS 48
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA 49

SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS 50
INSTRUKCIJŲ NAUDOJIMAS 50
GARANTIJA 50
LV 51
LIETOŠANAS DROŠĪBA 51
UZSTĀDĪŠANA UN LIETOŠANA 52
TĪRĪŠANA UN KOPŠANA 53
SIMBOLU SKAIDROJUMS 54
INSTRUKCIJU LIETOŠANA 54
GARANTIJA 54
ET 55
KASUTUSOHUTUS 55
PAIGALDAMINE JA KASUTAMINE 56
PUHASTAMINE JA HOOLDUS 57
SÜMBOLITE SELGITUS 58
JUHENDI KASUTAMINE 58
GARANTII 58
BG 59
БЕЗОПАСНОСТ НА УПОТРЕБА 59
ИНСТАЛАЦИЯ И УПОТРЕБА 61
ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА 62
ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ 62
ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ 63
ГАРАНЦИЯ 63
HU 64
HASZNÁLATI BIZTONSÁG 64
TELEPÍTÉS ÉS HASZNÁLAT 65
TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS 67
A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA 67
AZ UTASÍTÁSOK HASZNÁLATA 67
GARANCIA 67
HR 68
SIGURNOST UPORABE 68
INSTALACIJA I UPORABA 69

ČIŠĆENJE I NJEGA 70
OBJAŠNJENJE SIMBOLA 71
KORIŠTENJE UPUTA 71
JAMČITI 71
SL **72**
VARNOST UPORABE 72
NAMESTITEV IN UPORABA 73
ČIŠČENJE IN NEGA 74
RAZLAGA SIMBOLOV 75
UPORABA NAVODIL 75
GARANCIJA 75
EL **76**
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ **76**
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ **78**
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ **79**
ΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ **79**
ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ **79**
ΕΓΓΥΗΣΗ **80**

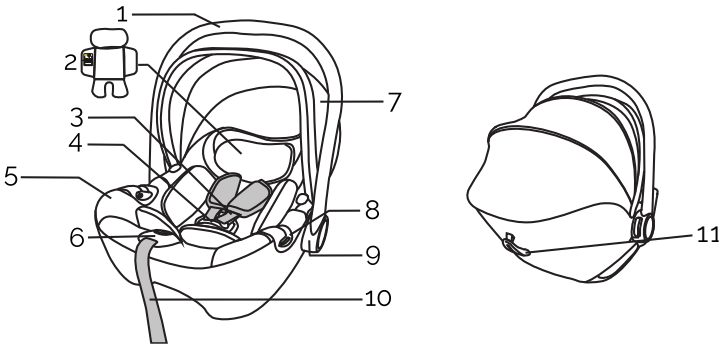
mPTech Sp. z o.o.
ul. Nowogrodzka 31
00-511 Warszawa
Polska

Tel.: (+48) 71 71 77 400
E-mail: cc@kidnort.com
www.kidnort.com
Wyprodukowano w Chinach

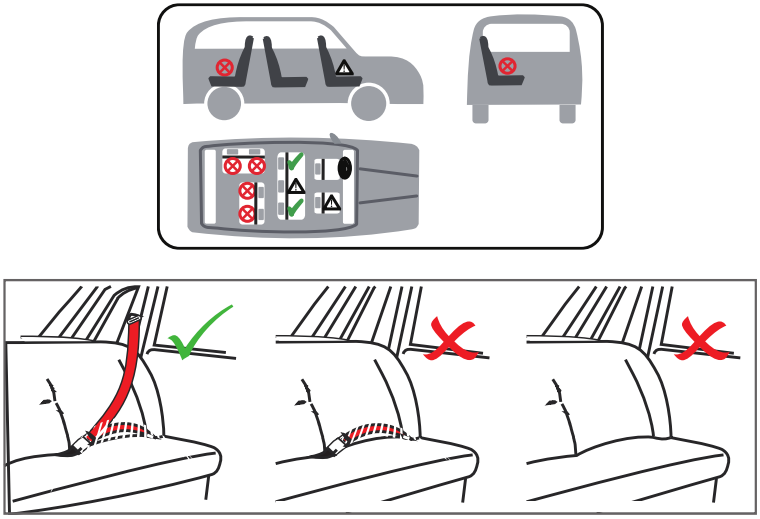
Model: DW-060757

Montaż – Assembly – Montage – Instalare – Montáž – Inštalácia – Montage – Montaje – Montaggio – Montavimas – Montāža – Paigaldamine – Монтаж – Összeszerelés – Montaža – Inštalácia – Εγκατάσταση

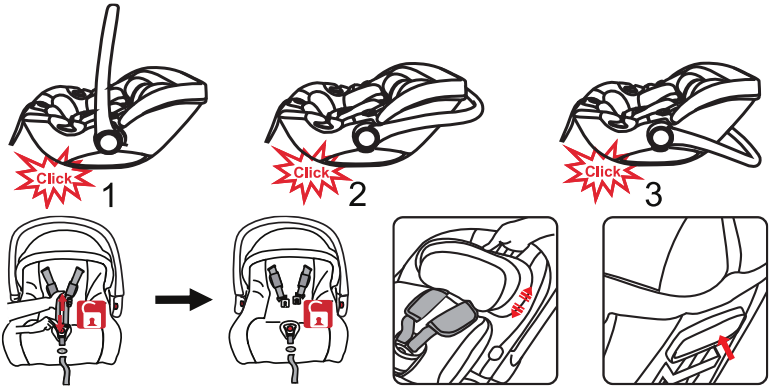
A



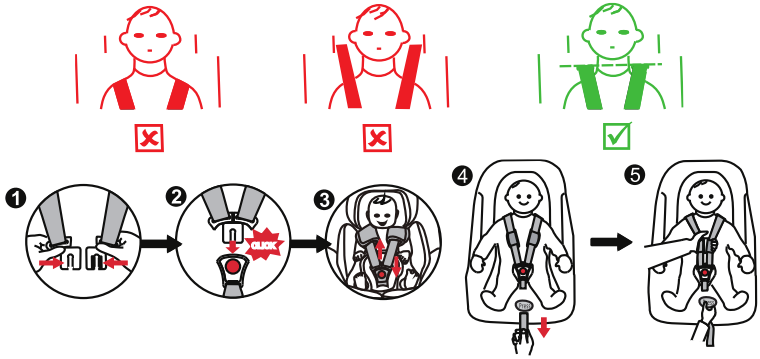
B



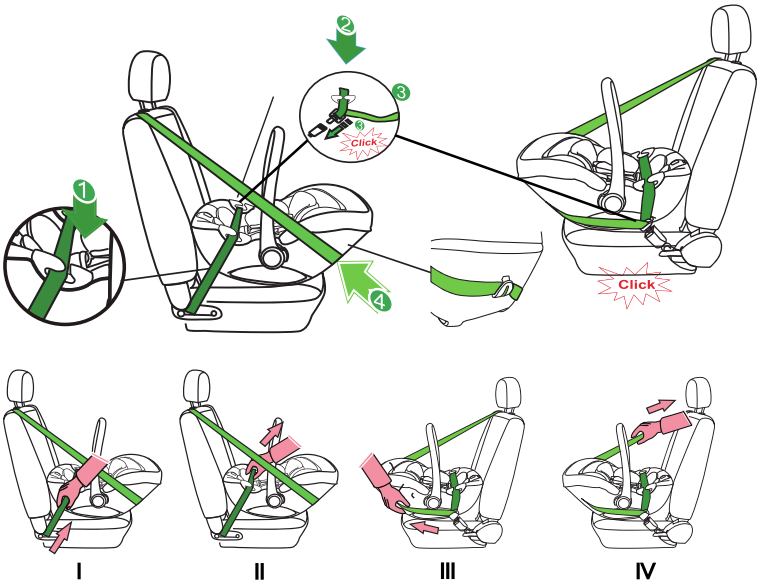
C



D



E



PL

UWAGA

Jest to samochodowy Ulepszony System Zabezpieczeń dla Dzieci (ECRS) i-Size. Został zatwierdzony zgodnie z Regulaminem nr 129 Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych do stosowania głównie na „miejscach siedzących i-Size", zgodnie ze wskazaniami producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem fotelika lub sprzedawcą.

Ten zaawansowany moduł transportowy dla niemowląt (EICM) może być używany jako samodzielny fotelik dla niemowląt (jako uniwersalny ulepszony system mocowania dla dzieci) zgodnie z instrukcjami producenta Ulepszony System Zabezpieczeń dla Dzieci (ECRS), przy wykorzystaniu 3-punktowego samochodowego pasa bezpieczeństwa zgodnego z normą Regulaminu EKG ONZ nr 16.

Fotelik samochodowy Älskar II jest zgodny z Bazą do fotelika Älskar II model **DW-050757** dostępną osobno. W celu zapoznania się ze wskazówkami bezpieczeństwa dotyczącymi bazy zapoznaj się z jej instrukcją obsługi.
Fotelik samochodowy Älskar II jest zgodny z ramą wózka spacerowego Älskar model **DW-010757**.

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I POSTĘPUJ ZGODNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI, ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

- Nie należy używać bazy i fotelika na miejscach siedzących, na których zainstalowana jest aktywna czołowa poduszka powietrzna.
- Informacje o odpowiednich pozycjach montażu w samochodzie można znaleźć w instrukcji obsługi pojazdu.
- Zalecamy użycie i sprawdzenie montażu, dostępnej przestrzeni w pojeździe i pozycji dziecka, aby sprawdzić, czy baza i fotelik są odpowiednie w Twojej sytuacji.
- Fotelik z bazą można zamontować tyłem do kierunku jazdy na siedzeniach skierowanych przodem do kierunku jazdy za pomocą mocowania ISOFIX w pojeździe wyposażonym w punkty mocowania ISOFIX.
- Produkt dopuszczony jest do stosowania przy wzroście od 40 cm do 87 cm i wadze do 13 kg.
- Wewnętrzna poduszka może być stosowana w przypadku dzieci o wzroście do 60 cm.

- Zawsze zapinaj dziecko w foteliku przy użyciu zintegrowanych z produktem pasów bezpieczeństwa.
- Chroń dziecko, fotelik samochodowy i bazę przed bezpośrednim, mocnym światłem słonecznym, ponieważ plastikowe elementy produktu mogą się nagrzewać i być przyczyną oparzeń.
- Zalecamy wyjmować dziecko z fotelika najczęściej jak to możliwe żeby odciążyć jego kręgosłup. W tym celu rób przerwy podczas długich podróży. Nie pozostawiaj dziecka zbyt długo w foteliku, nawet jeśli nie znajduje się on w samochodzie.
- W przypadku użytkowania bez kompatybilnej bazy Älskar II model DW-050757 z punktami mocowania ISOFIX, fotelik powinien być zawsze przytrzymywany pasem pojazdu, gdy jest przewożony bez dziecka.
- W razie wypadku fotelik należy wymienić, choć może wyglądać na nieuszkodzony. Jeżeli zdarzy Ci się kolejny wypadek, fotelik może nie być w stanie ochronić Twojego dziecka w takim stopniu, w jakim został zaprojektowany.
- Zapobiegaj uwięzieniu lub obciążeniu fotelika i bazy przez bagaż, siedzenia lub trzaskanie drzwiami.
- Nie rozbieraj fotelika na części, które nie są przeznaczone do demontażu, modyfikowania lub dodawania jakiejkolwiek części do bazy. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku użycia nieoryginalnych części lub akcesoriów.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
- Upewnij się, że wszyscy pasażerowie zostali poinformowani o tym, jak wypuścić dziecko z fotelika w sytuacji awaryjnej,
- Upewnij się, że bagaż lub inne przedmioty są odpowiednio zabezpieczone. Niezabezpieczony bagaż może w razie wypadku spowodować poważne obrażenia pasażerów.
- Nigdy nie stawiaj fotelikach na podwyższonych powierzchniach (stoły, krzesła, łóżka itp.) – ryzyko upadku.
- Nigdy nie używaj fotelika bez pokrowca.
- Nie używaj fotelika jako kołyski.
- Nie usuwaj i nie uszkadzaj żadnych elementów z gąbki, ponieważ ma to wpływ na bezpieczeństwo produktu.
- Modyfikacje lub dodatki bez zgody organu regulacyjnego są niebezpieczne.
- Producent nie gwarantuje bezpieczeństwa, jeśli produkt pochodzi z odsprzedaży. Historia produktów używanych wcześniej nie jest znana.
- Producent nie zaleca używania produktu dłużej niż przez 5 lat.

Po zamontowaniu fotelika dziecięcego i bazy w samochodzie sprawdź wszystkie obszary, w których fotelik i baza mogą dotykać wnętrza samochodu. Zalecamy użycie osłony ochronnej w tych miejscach, aby uniknąć przetarć lub odbarwień wnętrza pojazdu. Szczególnie w pojazdach z wnętrzem skórzanym lub drewnianym.

MONTAŻ I UŻYTKOWANIE

A. Budowa produktu

1. Uchwyt do noszenia
2. Wewnętrzna poduszka
3. Pasy naramienne
4. Klamra pasów bezpieczeństwa
5. Pokrowiec
6. Przycisk regulacji pasów
7. Daszek
8. Prowadnica pasa biodrowego
9. Przycisk regulacji uchwytu
10. Pasek do ciągnięcia
11. Prowadnica pasa barkowego

B. Miejsce instalacji w samochodzie

Fotelik przeznaczony jest wyłącznie do montażu tyłem do kierunku jazdy. Nie należy instalować fotelika na miejscach siedzących, na których zainstalowana jest aktywna czołowa poduszka powietrzna lub są skierowane przodem do kierunku jazdy.
Miejsca oznaczone na zielono nadają się do montażu fotelika.

C. Regulacja uchwytu fotelika

Uchwyt fotelika może być ustawiony w czterech pozycjach:

C1. Do noszenia i jazdy w samochodzie
C2. Do umieszczania dziecka w foteliku
C3. Dodatkowe wsparcie na poziomej powierzchni po wyjęciu z pojazdu

Zmieniając ustawienie uchwytu (**1**) należy zawsze upewnić, że został on zablokowany w danej pozycji i nie można nim poruszyć. W celu zmiany pozycji wciśnij jednocześnie przyciski po obu bokach fotelika (**9**) i przestaw uchwyt do przodu lub do tyłu aż zablokuje się w wybranej pozycji.

D. Regulacja pasów bezpieczeństwa i zagłówka

Otwórz klamrę pasów bezpieczeństwa (**4**) naciskając znajdujący się na nie przycisk. Umieść dziecko w foteliku i załóż pasy naramienne na ramiona dziecka. Uważaj żeby nie skręcać ani nie krzyżować pasów.
Zagłówek ma 8 możliwych ustawień wysokości. Ustaw go tak żeby pasy naramienne znajdowały się na wysokości ramion dziecka lub tuż powyżej. Nie ustawiaj ich zbyt nisko lub za wysoko.
Złóż ze sobą zapięcia pasów naramiennych (**D1**) i wetknij je do klamry pasów bezpieczeństwa do momentu usłyszenia kliknięcia (**D2**). Pociągnij za pasy naramienne i klamrę żeby upewnić się, że klamra została poprawnie zamknięta (**D3**). Pasy powinny być zapięte jak najciaśniej bez sprawiania dziecku dyskomfortu. Pociągnij za pasek (**10**) zacisnąć pasy bezpieczeństwa (**D4**).
Żeby rozluźnić pasy wciśnij przycisk regulacji pasów (**6**) i pociągnij za pasy naramienne (**D5**).

Poduszka dla noworodków (**2**) przeznaczona jest dla dzieci o wzroście do 60 cm (około 3 miesiące życia) i musi zostać wyjęta aby zapewnić więcej przestrzeni dziecku.

E. Montaż fotelika przy użyciu samochodowych pasów bezpieczeństwa
Po umieszczeniu fotelika na właściwym siedzeniu, przeprowadź pas biodrowy przez obie prowadnice przeznaczone dla niego (**8**) i wsuń metalowy język pasa do klamry do momentu zatrzaśnięcia. Przełóż pas barkowy z tyłu fotelika i przeprowadź go przez jego prowadnicę (**11**). Upewnij się, że pas jest odpowiednio naciągnięty, dobrze przylega do fotelika i nie jest poskręcany.

Instrukcję montażu fotelika w bazie Älskar II znajdziesz w jej instrukcji obsługi. Baza **DW-050757** dostępna jest osobno.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

	Czyścić ręcznie		Czyścić w wodzie o temperaturze do 30 °C
	Nie wybielać		Nie prasować.
	Nie suszyć w suszarce bębnowej.		Nie czyścić chemicznie.

- Pokrowiec po wyczyszczeniu należy pozostawić do wyschnięcia w dobrze wentylowanym miejscu.
- Po wyczyszczeniu wewnętrznej poduszki nie należy nadmiernie wyciskać, ani nie skręcać, bo może to pozostawić ślady.
- Korpus fotelika można myć wodą z mydłem wilgotną ściereczką lub gąbką.
- Do czyszczenia silnych zabrudzeń nie stosuj żadnych ostrych narzędzi ani agresywnych środków czyszczących, w tym skoncentrowanych płynów do naczyń, mleczek i past do szorowania.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI


Opakowanie urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.



Symbol oznaczający tekturę falistą (materiał opakowania).


Symbol oznacza, że w opakowaniu znajduje się instrukcja obsługi z którą należy się zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania.

KORZYSTANIE Z INSTRUKCJI

Bez uprzedniej pisemnej zgody producenta żadna część niniejszej instrukcji obsługi nie może być powielana, rozpowszechniana, tłumaczona ani przekazywana w jakiejkolwiek formie czy przy użyciu jakichkolwiek środków elektronicznych bądź mechanicznych, w tym przez tworzenie fotokopii,

rejestrowanie lub przechowywanie w jakichkolwiek systemach przechowywania i udostępniania informacji.
Wszystkie marki i nazwy produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi danych firm.
Wygląd graficzny lub kolor produktu mogą się różnić od rzeczywistego produktu.

GWARANCJA

Produkt ma 2 lata gwarancji, licząc od daty sprzedaży produktu. W przypadku usterki produkt należy zwrócić do sklepu, w którym został zakupiony, pamiętając o konieczności okazania dowodu zakupu. Produkt powinien być kompletny i najlepiej, gdyby był umieszczony w oryginalnym opakowaniu

EN

ATTENTION

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System (ECRS) for vehicles. It is approved in accordance with United Nations Economic Commission for Europe Regulation No. 129 for use primarily in "i-Size seating positions" as indicated by the vehicle manufacturer in the vehicle's owner's manual. If in doubt, consult the seat manufacturer or retailer.

This Advanced Infant Carrier Module (EICM) can be used as a standalone infant seat (as a universal enhanced child restraint system) in accordance with the manufacturer's instructions for the Enhanced Child Restraint System (ECRS), using the vehicle's 3-point seat belt compliant with UNECE Regulation No. 16.

The Älskar II car seat is compatible with the Älskar II car seat base, model **DW-050757,** available separately. For safety instructions regarding the base, please refer to its user manual.
The Älskar II car seat is compatible with the Älskar stroller frame model **DW-010757**.

IMPORTANT! READ AND FOLLOW THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY, AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY OF USE

- The base and seat must not be used in seats where an active front airbag is installed.
- Please refer to your vehicle's owner's manual for information on suitable mounting positions in your vehicle.
- We recommend using and checking the installation, available space in the vehicle and the position of the child to see if the base and seat are suitable for your situation.
- The seat and base can be installed rear-facing in forward-facing seats using ISOFIX
  in a vehicle equipped with ISOFIX anchorage points.
- The product is approved for use with a height of 40 cm to 87 cm and a weight of up to 13 kg.
- The inner cushion can be used for children up to 60 cm tall.
- Always secure your child in the seat using the integrated seat belts.
- Protect your child, car seat and base from direct, strong sunlight as the plastic parts of the product may become hot and cause burns.
- We recommend removing your child from the seat as often as possible to reduce the strain on their spine. To do this, take breaks during long journeys. Don't leave your child in the seat for too long, even if it's not in the car.

- When used without the compatible Älskar II base model DW-050757 with ISOFIX anchorage points, the seat should always be secured with the vehicle seat belt when transported without a child.
- In the event of an accident, the seat should be replaced, even though it may appear undamaged. If you have another accident, the seat may not be able to protect your child as well as it was designed to.
- Prevent the seat and base from becoming trapped or weighed down by luggage, seats or slamming doors.
- Do not disassemble the seat unless it is intended to be removed, modified, or added to the base. The warranty will be void if non-original parts or accessories are used.
- Never leave your child unattended in a car seat.
- Make sure all passengers are informed about how to release a child from the seat in an emergency,
- Make sure your luggage or other items are properly secured. Unsecured luggage can cause serious injury to passengers in the event of an accident.
- Never place seats on elevated surfaces (tables, chairs, beds, etc.) – risk of falling.
- Never use the seat without the cover.
- Do not use the seat as a cradle.
- Do not remove or damage any components from the sponge as this will affect the safety of the product.
- Modifications or additions without regulatory approval are dangerous.
- The manufacturer does not guarantee safety if the product is resold. The history of previously used products is unknown.
- The manufacturer does not recommend using the product for longer than 5 years.

After installing the child seat and base in the car, check all areas where the seat and base may touch the car interior. We recommend using a protective cover in these areas to avoid abrasion or discoloration of the vehicle interior, especially in vehicles with leather or wood interiors.

INSTALLATION AND USE

A. Product Construction

1. Carrying handle
2. Inner cushion
3. Shoulder straps
4. Seat belt buckle
5. Case
6. Seat belt adjustment button
7. Peak
8. Lap belt guide
9. Handle adjustment button
10. Pull strap
11. Shoulder belt guide

B. Installation location in the car

This seat is designed for rear-facing use only. Do not install the seat in seats equipped with an active front airbag or facing forward.
The places marked in green are suitable for installing a seat.

C. Adjusting the seat handle
The seat handle can be adjusted to four positions:

- **C1.** For carrying and driving in the car
- **C2.** For placing the child in the seat
- **C3.** Additional support on a horizontal surface when removed from the vehicle

When changing the handle (**1**), always make sure it is locked in place and cannot be moved. To change the position, simultaneously press the buttons on both sides of the seat (**9**) and move the handle forward or backward until it locks in the desired position.

D. Adjusting the seat belts and headrest
Open the seat belt buckle (**4**) by pressing the button on it. Place your child in the seat and place the shoulder straps over their shoulders. Be careful not to twist or cross the straps.
The headrest has 8 height settings. Adjust it so that the shoulder straps are at or just above your child's shoulder height. Don't set them too low or too high.
(**D1**) together and insert them into the seat belt buckle until you hear a click (**D2**). Pull on the shoulder straps and buckle to ensure the buckle is properly closed (**D3**). The belts should be as tight as possible without causing discomfort to your child. Pull the strap (**10**) to tighten the seat belts (**D4**).
To loosen the belts, press the belt adjustment button (**6**) and pull the shoulder straps (**D5**).

The newborn pillow (**2**) is intended for babies up to 60 cm tall (approximately 3 months old) and must be removed to provide more space for the baby.

E. Installing the seat using the car's seat belts
Once the seat is in the correct position, thread the lap belt through both of the belt guides (**8**) and insert the metal tongue into the buckle until it clicks. Pass the shoulder belt over the back of the seat and thread it through the belt guide (**11**). Make sure the belt is properly tensioned, fits snugly against the seat, and is not twisted.

For instructions on installing the seat on the Älskar II base, please refer to its user manual. **The DW-050757 base** is available separately.

CLEANING AND CARE

	Clean by hand		Clean in water at a temperature of up to 30 °C
	Do not bleach		Do not iron.
	Do not tumble dry.		Do not dry clean.

- After cleaning, leave the cover to dry in a well-ventilated place.
- After cleaning the inner cushion, do not excessively squeeze or twist it as this may leave marks.
- The body of the seat can be washed with soap and water using a damp cloth or sponge.
- To clean heavy dirt, do not use any sharp tools or aggressive cleaning agents, including concentrated dishwashing liquids, milks and scouring pastes.

EXPLANATION OF SYMBOLS



The device packaging can be recycled according to local regulations.



Symbol for corrugated cardboard (packaging material).



The symbol means that the packaging contains an instruction manual that should be read before use.

USING THE INSTRUCTIONS

No part of this user manual may be reproduced, distributed, translated or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or storing in any information storage and retrieval system, without the prior written consent of the manufacturer.
All brand and product names are trademarks or registered trademarks of their respective companies.
The graphic appearance or color of the product may differ from the actual product.

GUARANTEE

This product is covered by a 2-year warranty from the date of purchase. In the event of a fault, the product should be returned to the store where it was purchased, remembering to provide proof of purchase. The product should be complete and, ideally, in its original packaging.

DE

AUFMERKSAMKEIT

Dies ist ein i-Size-Kindersitz mit erweiterter Kapazität (ECRS) für Fahrzeuge . Er ist gemäß der Verordnung Nr. 129 der Wirtschaftskommission der Vereinten Nationen für Europa (UNECE) für die Verwendung in „i-Size-Sitzplätzen" zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Sitzhersteller oder Händler.

Dieses Advanced Infant Carrier Module (EICM) kann als eigenständiger Kindersitz (als universelles erweitertes Kinderrückhaltesystem) gemäß den Anweisungen des Herstellers für das Enhanced Child Restraint System (ECRS) unter Verwendung des 3-Punkt-Sicherheitsgurts des Fahrzeugs gemäß UNECE-Regelung Nr. 16 verwendet werden.

Der Älskar II Kindersitz ist mit der separat erhältlichen Älskar II Kindersitzbasis, Modell **DW-050757, kompatibel** . Sicherheitshinweise zur Basis finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung.
Der Autositz Älskar II ist mit dem Älskar-Kinderwagengestell Modell **DW-010757 kompatibel** .

WICHTIG! LESEN UND BEFOLGEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEIT BEI DER ANWENDUNG

- Die Basis und der Sitz dürfen nicht in Sitzen verwendet werden, in denen ein aktiver Frontairbag eingebaut ist.
- Informationen zu geeigneten Montagepositionen in Ihrem Fahrzeug finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.
- Wir empfehlen Ihnen, die Installation, den verfügbaren Platz im Fahrzeug und die Position des Kindes zu überprüfen, um festzustellen, ob die Basis und der Sitz für Ihre Situation geeignet sind.
- Der Sitz und die Basis können in vorwärtsgerichteten Sitzen mit ISOFIX-Befestigungspunkten rückwärtsgerichtet in einem Fahrzeug mit ISOFIX-Verankerungspunkten installiert werden.
- Das Produkt ist für die Verwendung mit einer Körpergröße von 40 cm bis 87 cm und einem Gewicht von bis zu 13 kg zugelassen.
- Das Innenkissen kann für Kinder bis zu einer Körpergröße von 60 cm verwendet werden.
- Sichern Sie Ihr Kind stets mit den integrierten Sicherheitsgurten im Kindersitz.

- Schützen Sie Ihr Kind, den Kindersitz und die Basis vor direkter, starker Sonneneinstrahlung, da die Kunststoffteile des Produkts heiß werden und Verbrennungen verursachen können.
- Wir empfehlen, Ihr Kind so oft wie möglich aus dem Kindersitz zu nehmen, um die Belastung der Wirbelsäule zu reduzieren. Machen Sie dazu auf längeren Fahrten Pausen. Lassen Sie Ihr Kind auch außerhalb des Autos nicht zu lange im Sitz sitzen.
- Wird der Kindersitz nicht auf dem kompatiblen Älskar II Basismodell DW-050757 mit ISOFIX-Verankerungspunkten verwendet, muss er bei Transporten ohne Kind stets mit dem Fahrzeugsicherheitsgurt gesichert werden.
- Im Falle eines Unfalls sollte der Kindersitz ausgetauscht werden, auch wenn er unbeschädigt erscheint. Bei einem weiteren Unfall kann der Sitz Ihr Kind möglicherweise nicht mehr so gut schützen, wie er eigentlich sollte.
- Verhindern Sie, dass Sitz und Gestell durch Gepäck, Sitze oder zuschlagende Türen eingeklemmt oder beschwert werden.
- Der Sitz darf nur dann demontiert werden, wenn er zum Ausbau, zur Modifizierung oder zur Montage an der Basis vorgesehen ist. Die Garantie erlischt, wenn nicht originale Teile oder Zubehör verwendet werden.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Kindersitz.
- Stellen Sie sicher, dass alle Fahrgäste darüber informiert sind, wie man ein Kind im Notfall aus dem Sitz befreit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Gepäck und andere Gegenstände ordnungsgemäß gesichert sind. Ungesichertes Gepäck kann im Falle eines Unfalls zu schweren Verletzungen der Passagiere führen.
- Stellen Sie Sitzgelegenheiten niemals auf erhöhte Flächen (Tische, Stühle, Betten usw.) – Sturzgefahr.
- Benutzen Sie den Sitz niemals ohne den Bezug.
- Der Sitz darf nicht als Wiege benutzt werden.
- Entfernen oder beschädigen Sie keine Bestandteile des Schwamms, da dies die Sicherheit des Produkts beeinträchtigt.
- Änderungen oder Ergänzungen ohne behördliche Genehmigung sind gefährlich.
- Der Hersteller übernimmt keine Gewähr für die Sicherheit beim Weiterverkauf des Produkts. Die Vorgeschichte des zuvor verwendeten Produkts ist unbekannt.
- Der Hersteller empfiehlt, das Produkt nicht länger als 5 Jahre zu verwenden.

Nach dem Einbau des Kindersitzes und der Basis im Auto überprüfen Sie bitte alle Stellen, an denen Sitz und Basis mit dem Fahrzeuginnenraum in Berührung kommen könnten. Wir empfehlen, in diesen Bereichen eine Schutzabdeckung zu verwenden, um Abrieb oder Verfärbungen des Fahrzeuginnenraums zu vermeiden, insbesondere bei Fahrzeugen mit Leder- oder Holzausstattung.

INSTALLATION UND VERWENDUNG

A. Produktkonstruktion

1. Tragegriff
2. Innenkissen
3. Schultergurte
4. Sicherheitsgurtschloss
5. Fall
6. Verstellknopf für Sicherheitsgurt
7. Gipfel
8. Beckengurtführung
9. Griffverstellknopf
10. Zugband
11. Schultergurt-Führung

B. Einbauort im Fahrzeug

Dieser Kindersitz ist ausschließlich für die rückwärtsgerichtete Verwendung vorgesehen. Installieren Sie den Kindersitz nicht in Sitzen mit aktivem Frontairbag oder in Fahrtrichtung.
Die grün markierten Stellen eignen sich für die Installation eines Sitzes.

C. Einstellen des Sitzgriffs

Der Sitzgriff lässt sich in vier Positionen verstellen:

C1. Zum Transport und zur Fahrt im Auto
C2. Zum Hineinsetzen des Kindes in den Sitz
C3. Zusätzliche Unterstützung auf einer horizontalen Fläche nach dem Ausbau vom Fahrzeug

Beim Verstellen des Griffs (**1**) ist darauf zu achten, dass dieser fest eingerastet ist und sich nicht bewegen lässt. Um die Position zu ändern, drücken Sie gleichzeitig die Tasten an beiden Seiten des Sitzes (**9**) und bewegen Sie den Griff nach vorn oder hinten, bis er in der gewünschten Position einrastet.

D. Einstellen der Sicherheitsgurte und der Kopfstütze

Öffnen Sie das Gurtschloss (**4**) durch Drücken des Knopfes. Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz und legen Sie die Schultergurte über seine Schultern. Achten Sie darauf, die Gurte nicht zu verdrehen oder zu kreuzen.
Die Kopfstütze ist 8-fach höhenverstellbar. Stellen Sie sie so ein, dass die Schultergurte auf Schulterhöhe Ihres Kindes oder knapp darüber liegen. Achten Sie darauf, dass sie weder zu niedrig noch zu hoch eingestellt sind.
(**D1**) zusammen und führen Sie sie in die Sicherheitsgurtschnalle ein, bis sie einrasten (**D2**). Ziehen Sie an den Schultergurten und der Schnalle, um sicherzustellen, dass diese richtig geschlossen ist (**D3**). Die Gurte sollten so fest wie möglich sitzen, ohne Ihrem Kind Druckstellen zu bereiten. Ziehen Sie am Gurt (**10**), um die Sicherheitsgurte festzuziehen (**D4**).
Zum Lockern der Gurte drücken Sie den Gurtverstellknopf (**6**) und ziehen an den Schultergurten (**D5**).

Das Neugeborenenkissen (**2**) ist für Babys bis zu einer Körpergröße von 60 cm (etwa 3 Monate alt) vorgesehen und muss entfernt werden, um dem Baby mehr Platz zu bieten.

E. Installation des Kindersitzes mithilfe der Sicherheitsgurte des Autos
Sobald der Sitz in der richtigen Position ist, fädeln Sie den Beckengurt durch beide Gurtführungen (**8**) und führen Sie die Metallzunge in das Gurtschloss ein, bis sie einrastet. Führen Sie den Schultergurt über die Rückenlehne und fädeln Sie ihn durch die Gurtführung (**11**). Achten Sie darauf, dass der Gurt richtig gespannt ist, eng am Sitz anliegt und nicht verdreht ist.

Die Montageanleitung für den Sitz auf dem Älskar II-Gestell finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung. **Das Gestell DW-050757** ist separat erhältlich.

REINIGUNG UND PFLEGE

	Von Hand reinigen		In Wasser mit einer Temperatur von bis zu 30 °C reinigen.
	Nicht bleichen		Kein Bügeln.
	Nicht im Wäschetrockner trocknen.		Reinige chemisch nicht.

- Lassen Sie den Bezug nach der Reinigung an einem gut belüfteten Ort trocknen.
- Nach der Reinigung des Innenkissens sollte dieses nicht übermäßig gequetscht oder verdreht werden, da dies Abdrücke hinterlassen kann.
- Der Korpus des Sitzes kann mit Seife und Wasser mithilfe eines feuchten Tuchs oder Schwamms abgewaschen werden.
- Zur Entfernung hartnäckiger Verschmutzungen dürfen keine scharfen Werkzeuge oder aggressive Reinigungsmittel, einschließlich konzentrierter Geschirrspülmittel, Spülmittelmilch und Scheuerpasten, verwendet werden.

Erklärung der Symbole


Die Geräteverpackung kann gemäß den örtlichen Vorschriften recycelt werden.



Symbol für Wellpappe (Verpackungsmaterial).


Das Symbol bedeutet, dass der Verpackung eine Bedienungsanleitung beiliegt
, die vor Gebrauch gelesen werden sollte.

BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN

Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen

Mitteln, elektronisch oder mechanisch, einschließlich Fotokopieren, Aufzeichnen oder Speichern in einem Informationsspeicher- und -abrufsystem, reproduziert, verbreitet, übersetzt oder übertragen werden.
Alle Marken- und Produktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Unternehmen.
Das grafische Erscheinungsbild oder die Farbe des Produkts können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine zweijährige Garantie ab Kaufdatum. Im Falle eines Defekts bringen Sie das Produkt bitte in das Geschäft zurück, in dem Sie es gekauft haben, und bringen Sie den Kaufbeleg mit. Das Produkt sollte vollständig und idealerweise in der Originalverpackung sein.

RO

ATENŢIE

Acesta este un sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii (ECRS) i-Size pentru vehicule . Este omologat în conformitate cu Regulamentul nr. 129 al Comisiei Economice pentru Europa a Națiunilor Unite pentru utilizare în principal în „pozițiile de ședere i-Size", așa cum este indicat de producătorul vehiculului în manualul de utilizare al vehiculului. În caz de dubii, consultați producătorul scaunului sau distribuitorul.

Acest modul avansat pentru transportul bebelușilor (EICM) poate fi utilizat ca scaun pentru bebeluși independent (ca sistem universal îmbunătățit de siguranță pentru copii) în conformitate cu instrucțiunile producătorului pentru sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii (ECRS), utilizând centura de siguranță cu 3 puncte a vehiculului, conformă cu Regulamentul CEE-ONU nr. 16.

Scaunul auto Älskar II este compatibil cu baza pentru scaunul auto Älskar II, modelul **DW-050757,** disponibilă separat. Pentru instrucțiuni de siguranță referitoare la bază, vă rugăm să consultați manualul de utilizare al acesteia.
Scaunul auto Älskar II este compatibil cu cadrul pentru cărucior Älskar model **DW-010757**.

IMPORTANT! CITIȚI ȘI URMAȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

SIGURANȚA UTILIZĂRII

- Baza și scaunul nu trebuie utilizate pe scaunele pe care este instalat un airbag frontal activ.
- Vă rugăm să consultați manualul de utilizare al vehiculului dumneavoastră pentru informații despre pozițiile de montare adecvate în vehicul.
- Vă recomandăm să utilizați și să verificați instalarea, spațiul disponibil în vehicul și poziția copilului pentru a vedea dacă baza și scaunul sunt potrivite pentru situația dumneavoastră.
- Scaunul și baza pot fi instalate cu fața spre direcția de mers pe scaunele orientate spre direcția de mers, utilizând sistemul ISOFIX, într-un vehicul echipat cu puncte de ancorare ISOFIX.
- Produsul este aprobat pentru utilizare cu o înălțime de la 40 cm la 87 cm și o greutate de până la 13 kg.
- Perna interioară poate fi folosită pentru copii cu înălțimea de până la 60 cm.
- Fixați întotdeauna copilul în scaun folosind centurile de siguranță integrate.

- Protejați copilul, scaunul auto și baza de lumina directă și puternică a soarelui, deoarece părțile din plastic ale produsului se pot încălzi și pot provoca arsuri.
- Vă recomandăm să scoateți copilul din scaun cât mai des posibil pentru a reduce solicitarea coloanei vertebrale. Pentru a face acest lucru, faceți pauze în timpul călătoriilor lungi. Nu lăsați copilul în scaun prea mult timp, chiar dacă nu este în mașină.
- Când este utilizat fără modelul de bază Älskar II compatibil DW-050757 cu puncte de ancorare ISOFIX, scaunul trebuie întotdeauna fixat cu centura de siguranță a vehiculului atunci când este transportat fără copil.
- În caz de accident, scaunul trebuie înlocuit, chiar dacă pare nedeteriorat. Dacă aveți un alt accident, este posibil ca scaunul să nu poată proteja copilul așa cum a fost proiectat.
- Preveniți blocarea sau apăsarea scaunului și a bazei de bagaje, scaune sau trântirea ușilor.
- Nu dezasamblați scaunul decât dacă este destinat să fie scos, modificat sau adăugat la bază. Garanția va fi nulă dacă se utilizează piese sau accesorii neoriginale.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul auto.
- Asigurați-vă că toți pasagerii sunt informați despre cum să dea jos un copil de pe scaun în caz de urgență,
- Asigurați-vă că bagajele sau alte obiecte sunt fixate corespunzător. Bagajele neasigurate pot provoca răni grave pasagerilor în caz de accident.
- Nu așezați niciodată scaunele pe suprafețe ridicate (mese, scaune, paturi etc.) - pericol de cădere.
- Nu folosiți niciodată scaunul fără husă.
- Nu folosiți scaunul ca leagăn.
- Nu îndepărtați și nu deteriorați nicio componentă a buretelui, deoarece acest lucru va afecta siguranța produsului.
- Modificările sau adăugirile fără aprobare de reglementare sunt periculoase.
- Producătorul nu garantează siguranța în cazul revânzării produsului. Istoricul produselor utilizate anterior este necunoscut.
- Producătorul nu recomandă utilizarea produsului mai mult de 5 ani.

După instalarea scaunului pentru copii și a bazei în mașină, verificați toate zonele în care scaunul și baza ar putea atinge interiorul mașinii. Recomandăm utilizarea unei huse de protecție în aceste zone pentru a evita abraziunea sau decolorarea interiorului vehiculului, în special la vehiculele cu interior din piele sau lemn.

INSTALARE ȘI UTILIZARE

A. Construcția produsului

1. Mâner de transport
2. Pernă interioară
3. Bretele de umăr
4. Catarama centurii de siguranță
5. Caz
6. Buton de reglare a centurii de siguranță
7. Vârf
8. Ghidaj pentru centura de sub brațe
9. Buton de reglare a mânerului
10. Trageți curea
11. Ghidaj pentru cureaua de umăr

B. Locația de instalare în mașină
Acest scaun este conceput doar pentru utilizare cu spatele la direcția de mers. Nu instalați scaunul pe scaune echipate cu airbag frontal activ sau orientate spre înainte.
Locurile marcate cu verde sunt potrivite pentru instalarea unui scaun.

C. Reglarea mânerului scaunului
Mânerul scaunului poate fi reglat în patru poziții:

- **C1.** Pentru transportul și condusul în mașină
- **C2.** Pentru așezarea copilului în scaun
- **C3.** Suport suplimentar pe o suprafață orizontală la demontarea din vehicul

Când schimbați mânerul (**1**), asigurați-vă întotdeauna că este blocat în poziție și nu poate fi mișcat. Pentru a schimba poziția, apăsați simultan butoanele de pe ambele părți ale scaunului (**9**) și mișcați mânerul înainte sau înapoi până când se blochează în poziția dorită.

D. Reglarea centurilor de siguranță și a tetierei
Deschideți catarama centurii de siguranță (**4**) apăsând butonul de pe aceasta. Așezați copilul în scaun și puneți centurile de umăr peste umerii acestuia. Aveți grijă să nu răsuciți sau să nu încrucișați centurile.
Tetiera are 8 setări de înălțime. Reglați-o astfel încât curelele de umăr să fie la înălțimea umerilor copilului sau puțin peste aceasta. Nu le setați prea jos sau prea sus.
(**D1**) împreună și introduceți-le în catarama centurii de siguranță până când auziți un clic (**D2**). Trageți de curele și de cataramă pentru a vă asigura că aceasta este închisă corect (**D3**). Centurile trebuie să fie cât mai strânse posibil, fără a-i provoca disconfort copilului dumneavoastră. Trageți de cureaua (**10**) pentru a strânge centurile de siguranță (**D4**).
Pentru a slăbi centurile, apăsați butonul de reglare a curelelor (**6**) și trageți de curelele de umăr (**D5**).

Perna pentru nou-născut (**2**) este destinată bebelușilor cu înălțimea de până la 60 cm (aproximativ 3 luni) și trebuie îndepărtată pentru a oferi mai mult spațiu bebelușului.

E. Instalarea scaunului folosind centurile de siguranță ale mașinii
După ce scaunul este în poziția corectă, introduceți centura transversală prin ambele ghidaje ale centurii (**8**) și introduceți limba metalică în cataramă până când se aude un clic. Treceți centura de umăr peste spătarul scaunului și introduceți-o prin ghidajul centurii (**11**). Asigurați-vă că centura este tensionată corect, se potrivește perfect pe scaun și nu este răsucită.

Pentru instrucțiuni privind instalarea scaunului pe baza Älskar II, vă rugăm să consultați manualul de utilizare. Baza **DW-050757** este disponibilă separat.

CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

	Curățare manuală		Curățare în apă la o temperatură de până la 30°C
	A nu se folosi înălbitor		Nu călcați.
	Nu uscați la uscător.		Nu curățați chimic.

- După curățare, lăsați husa să se usuce într-un loc bine ventilat.
- După curățarea pernei interioare, nu o strângeți și nu o răsuciți excesiv, deoarece acest lucru poate lăsa urme.
- Corpul scaunului poate fi spălat cu apă și săpun folosind o cârpă sau un burete umed.
- Pentru curățarea murdăriei persistente, nu folosiți unelte ascuțite sau agenți de curățare agresivi, inclusiv lichide concentrate de spălat vase, lapte și paste de curățat.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR



Ambalajul dispozitivului poate fi reciclat conform reglementărilor locale.



Simbol pentru carton ondulat (material de ambalare).



Simbolul înseamnă că ambalajul conține un manual de instrucțiuni care trebuie citit înainte de utilizare.

UTILIZAREA INSTRUCȚIUNILOR

Nicio parte a acestui manual de utilizare nu poate fi reprodusă, distribuită, tradusă sau transmisă în nicio formă sau prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv fotocopiere, înregistrare sau stocare în orice sistem de stocare și recuperare a informațiilor, fără acordul prealabil scris al producătorului.
Toate mărcile și numele de produse sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective.
Aspectul grafic sau culoarea produsului pot diferi de produsul real.

GARANȚIE

Acest produs beneficiază de o garanție de 2 ani de la data achiziției. În caz de defecțiune, produsul trebuie returnat la magazinul de unde a fost achiziționat, amintindu-vă să prezentați dovada achiziției. Produsul trebuie să fie complet și, în mod ideal, în ambalajul original.

CZ

POZOR

Jedná se o dětský zádržný systém i-Size (ECRS) pro vozidla . Je schválen v souladu s předpisem Evropské hospodářské komise OSN č. 129 pro použití primárně v „sedadlech i-Size", jak je uvedeno výrobcem vozidla v návodu k obsluze vozidla. V případě pochybností se obraťte na výrobce sedačky nebo prodejce.

Tento pokročilý modul dětské autosedačky (EICM) lze použít jako samostatnou dětskou sedačku (jako univerzální vylepšený dětský zádržný systém) v souladu s pokyny výrobce pro vylepšený dětský zádržný systém (ECRS) s použitím tříbodového bezpečnostního pásu vozidla, který je v souladu s předpisem EHK OSN č. 16.

Autosedačka Älskar II je kompatibilní se základnou autosedačky Älskar II, model **DW-050757,** která je k dispozici samostatně. Bezpečnostní pokyny týkající se základny naleznete v její uživatelské příručce.
Autosedačka Älskar II je kompatibilní s rámem kočárku Älskar model **DW-010757**.

DŮLEŽITÉ! POZORNĚ SI PŘEČTĚTE A ŘIĎTE SE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ A USCHOVEJTE SI HO PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNOST POUŽITÍ

- Základna a sedadlo se nesmí používat na sedadlech, kde je nainstalován aktivní přední airbag.
- Informace o vhodných montážních polohách ve vašem vozidle naleznete v návodu k obsluze vašeho vozidla.
- Doporučujeme použít a zkontrolovat instalaci, dostupný prostor ve vozidle a polohu dítěte, abyste zjistili, zda jsou základna a sedačka vhodné pro vaši situaci.
- Sedačku a základnu lze instalovat proti směru jízdy na sedadla s použitím systému ISOFIX ve vozidle vybaveném kotvicími body ISOFIX.
- Produkt je schválen pro použití s výškou od 40 cm do 87 cm a hmotností do 13 kg.
- Vnitřní polštář lze použít pro děti do výšky 60 cm.
- Vždy zajistěte své dítě v autosedačce pomocí integrovaných bezpečnostních pásů.
- Chraňte dítě, autosedačku a základnu před přímým, silným slunečním zářením, protože plastové části výrobku se mohou zahřát a způsobit popáleniny.

- Doporučujeme vyndávat dítě ze sedačky co nejčastěji, abyste snížili zátěž jeho páteře. Během dlouhých cest si proto dělejte přestávky. Nenechávejte dítě v sedačce příliš dlouho, i když není v autě.
- Pokud se autosedačka používá bez kompatibilního základního modelu Älskar II DW-050757 s úchyty ISOFIX, měla by být při přepravě bez dítěte vždy zajištěna bezpečnostním pásem vozidla.
- V případě nehody by měla být sedačka vyměněna, i když se může zdát nepoškozená. Pokud dojde k další nehodě, sedačka nemusí být schopna vaše dítě ochránit tak dobře, jak byla navržena.
- Zabraňte tomu, aby se sedadlo a základna zachytily nebo byly zatíženy zavazadly, sedadly nebo bouchnutím dveří.
- Nerozebírejte sedadlo, pokud není určeno k jeho demontáži, úpravě nebo přidání k základně. Záruka zaniká, pokud jsou použity neoriginální díly nebo příslušenství.
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru v autosedačce.
- Ujistěte se, že všichni cestující jsou informováni o tom, jak v případě nouze vyprostit dítě ze sedačky,
- Ujistěte se, že vaše zavazadla nebo jiné předměty jsou řádně zajištěny. Nezajištěná zavazadla mohou v případě nehody způsobit cestujícím vážná zranění.
- Nikdy neumísťujte sedadla na vyvýšené povrchy (stoly, židle, postele atd.) – riziko pádu.
- Nikdy nepoužívejte sedadlo bez potahu.
- Nepoužívejte sedadlo jako kolébku.
- Neodstraňujte ani nepoškozujte žádné součásti houbičky, mohlo by to ovlivnit bezpečnost výrobku.
- Úpravy nebo doplňky bez schválení regulačními orgány jsou nebezpečné.
- Výrobce nezaručuje bezpečnost v případě dalšího prodeje. Historie dříve používaných produktů není známa.
- Výrobce nedoporučuje používat výrobek déle než 5 let.

Po instalaci dětské sedačky a základny do auta zkontrolujte všechna místa, kde se sedačka a základna mohou dotýkat interiéru vozu. Doporučujeme v těchto místech použít ochranný potah, abyste zabránili oděru nebo změně barvy interiéru vozidla, zejména u vozidel s koženým nebo dřevěným interiérem.

INSTALACE A POUŽITÍ

A. Konstrukce produktu

1. Rukojeť pro přenášení
2. Vnitřní polštář
3. Ramenní popruhy
4. Přezka bezpečnostního pásu
5. Věc
6. Tlačítko nastavení bezpečnostního pásu
7. Vrchol
8. Vodítko bederního pásu
9. Tlačítko pro nastavení rukojeti
10. Stahovací popruh
11. Vodítko ramenního pásu

B. Místo instalace v autě

Tato sedačka je určena pouze pro použití proti směru jízdy. Neinstalujte sedačku na sedadla vybavená aktivním čelním airbagem ani po směru jízdy.
Zeleně označená místa jsou vhodná pro instalaci sedačky.

C. Nastavení rukojeti sedadla
Rukojeť sedadla lze nastavit do čtyř poloh:

- **C1.** Pro přepravu a jízdu v autě
- **C2.** Pro umístění dítěte do sedačky
- **C3.** Dodatečná opora na vodorovném povrchu po vyjmutí z vozidla

Při výměně rukojeti (**1**) se vždy ujistěte, že je zajištěna na místě a nelze s ní pohnout. Chcete-li změnit polohu, stiskněte současně tlačítka na obou stranách sedadla (**9**) a posouvejte rukojeť dopředu nebo dozadu, dokud se nezajistí v požadované poloze.

D. Nastavení bezpečnostních pásů a opěrky hlavy
Otevřete přezku bezpečnostního pásu (**4**) stisknutím tlačítka na ní. Usaďte dítě do sedačky a přehoďte mu ramenní pásy přes ramena. Dávejte pozor, abyste popruhy nepřekroutili ani nezkřižili.
Opěrka hlavy má 8 výškových nastavení. Nastavte ji tak, aby ramenní popruhy byly ve výšce ramen dítěte nebo těsně nad ní. Nenastavujte je příliš nízko ani příliš vysoko.
(**D1**) k sobě a zasuňte je do přezky bezpečnostního pásu, dokud neuslyšíte cvaknutí (**D2**). Zatáhněte za ramenní pásy a přezku, abyste se ujistili, že je přezka správně zavřená (**D3**). Pásy by měly být co nejtěsnější, aniž by to dítěti způsobovalo nepohodlí. Zatáhněte za popruh (**10**) a utáhněte bezpečnostní pásy (**D4**).
Pro uvolnění pásů stiskněte tlačítko nastavení pásu (**6**) a zatáhněte za ramenní popruhy (**D5**).

Novorozenecký polštář (**2**) je určen pro miminka do výšky 60 cm (přibližně 3 měsíce) a je nutné jej vyjmout, aby dítěti poskytlo více prostoru.

E. Instalace sedačky pomocí bezpečnostních pásů vozu
Jakmile je sedadlo ve správné poloze, provlékněte pánevní pás oběma vodítky pásu (**8**) a zasuňte kovový jazýček do přezky, dokud nezacvakne. Protáhněte ramenní pás přes opěradlo sedadla a provlékněte jej vodítkem pásu (**11**). Ujistěte se, že je pás správně napnutý, těsně přiléhá k sedadlu a není zkroucený.

Pokyny k instalaci sedadla na podstavec Älskar II naleznete v jeho uživatelské příručce. Podstavec **DW-050757** je k dispozici samostatně.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

	Čistěte ručně		Čistěte ve vodě o teplotě do 30 °C
	Nebělit		Nežehlit.
	Nesušit v sušičce.		Nečistěte chemicky.

- Po vyčištění nechte kryt uschnout na dobře větraném místě.
- Po vyčištění vnitřního polštáře jej nadměrně nemačkejte ani nekruťte, mohlo by dojít k zanechání skvrn.
- Tělo sedáku lze omýt mýdlem a vodou pomocí vlhkého hadříku nebo houbičky.
- K čištění silných nečistot nepoužívejte žádné ostré nástroje ani agresivní čisticí prostředky, včetně koncentrovaných mycích prostředků na nádobí, mlék a abrazivních past.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Obal zařízení lze recyklovat v souladu s místními předpisy.



Symbol pro vlnitou lepenku (obalový materiál).



Symbol znamená, že obal obsahuje návod k použití , který je třeba si před použitím přečíst.

POUŽITÍ POKYNŮ

Žádná část této uživatelské příručky nesmí být reprodukována, distribuována, překládána ani přenášena v jakékoli formě ani žádnými prostředky, elektronickými ani mechanickými, včetně kopírování, nahrávání nebo ukládání v jakémkoli systému pro ukládání a vyhledávání informací, bez předchozího písemného souhlasu výrobce.
Všechny názvy značek a produktů jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných společností.
Grafický vzhled nebo barva produktu se může lišit od skutečného produktu.

ZÁRUKA

Na tento výrobek se vztahuje dvouletá záruka od data zakoupení. V případě závady je třeba výrobek vrátit do prodejny, kde byl zakoupen, a nezapomeňte přiložit doklad o koupi. Výrobek by měl být kompletní a ideálně v originálním balení.

SK

POZOR

Ide o zdokonalený detský zádržný systém i-Size (ECRS) pre vozidlá. Je schválený v súlade s nariadením Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov č. 129 na použitie predovšetkým v „miestach sedenia i-Size", ako ich uvádza výrobca vozidla v návode na obsluhu vozidla. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu sedačky alebo predajcu.

Tento pokročilý modul detskej autosedačky (EICM) sa môže používať ako samostatná detská sedačka (ako univerzálny vylepšený detský zádržný systém) v súlade s pokynmi výrobcu pre vylepšený detský zádržný systém (ECRS) s použitím 3-bodového bezpečnostného pásu vozidla, ktorý je v súlade s predpisom EHK OSN č. 16.

Autosedačka Älskar II je kompatibilná so základňou autosedačky Älskar II, model **DW-050757,** ktorá je dostupná samostatne. Bezpečnostné pokyny týkajúce sa základne nájdete v jej používateľskej príručke.
Autosedačka Älskar II je kompatibilná s rámom kočíka Älskar model **DW-010757**

DÔLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE A DODRŽIAVAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

BEZPEČNOSŤ POUŽÍVANIA

- Základňa a sedadlo sa nesmú používať na sedadlách, kde je nainštalovaný aktívny predný airbag.
- Informácie o vhodných montážnych polohách vo vašom vozidle nájdete v návode na obsluhu vášho vozidla.
- Odporúčame použiť a skontrolovať inštaláciu, dostupný priestor vo vozidle a polohu dieťaťa, aby ste zistili, či sú základňa a sedadlo vhodné pre vašu situáciu.
- Sedadlo a základňu je možné nainštalovať proti smeru jazdy v sedadlách otočených dopredu pomocou systému ISOFIX vo vozidle vybavenom kotviacimi bodmi ISOFIX.
- Výrobok je schválený pre osoby s výškou od 40 cm do 87 cm a hmotnosťou do 13 kg.
- Vnútorný vankúš je vhodný pre deti do výšky 60 cm.
- Vždy zaistite svoje dieťa v autosedačke pomocou integrovaných bezpečnostných pásov.
- Chráňte svoje dieťa, autosedačku a základňu pred priamym, silným slnečným žiarením, pretože plastové časti výrobku sa môžu zahriať a spôsobiť popáleniny.

- Odporúčame vyberať dieťa zo sedačky čo najčastejšie, aby ste znížili zaťaženie jeho chrbtice. Počas dlhých ciest si preto robte prestávky. Nenechávajte dieťa v sedačke príliš dlho, aj keď nie je v aute.
- Ak sa autosedačka používa bez kompatibilného základného modelu Älskar II DW-050757 s úchytkami ISOFIX, mala by byť pri preprave bez dieťaťa vždy zaistená bezpečnostným pásom vozidla.
- V prípade nehody by sa mala autosedačka vymeniť, aj keď sa môže zdať nepoškodená. Ak dôjde k ďalšej nehode, autosedačka nemusí byť schopná ochrániť vaše dieťa tak dobre, ako bola navrhnutá.
- Zabráňte zachyteniu alebo zaťaženiu sedadla a základne batožinou, sedadlami alebo zabuchnutými dverami.
- Sedadlo nerozoberajte, pokiaľ nie je určené na jeho odstránenie, úpravu alebo pridanie k základni. Záruka bude neplatná, ak sa použijú neoriginálne diely alebo príslušenstvo.
- Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru v autosedačke.
- Uistite sa, že všetci cestujúci sú informovaní o tom, ako v prípade núdze vytiahnuť dieťa zo sedačky,
- Uistite sa, že vaša batožina alebo iné predmety sú riadne zaistené. Nezaistená batožina môže v prípade nehody spôsobiť cestujúcim vážne zranenie.
- Nikdy neumiestňujte sedadlá na vyvýšené povrchy (stoly, stoličky, postele atď.) – nebezpečenstvo pádu.
- Nikdy nepoužívajte sedadlo bez poťahu.
- Nepoužívajte sedadlo ako kolísku.
- Neodstraňujte ani nepoškodzujte žiadne súčasti špongie, pretože by to ovplyvnilo bezpečnosť výrobku.
- Úpravy alebo doplnky bez schválenia regulačnými orgánmi sú nebezpečné.
- Výrobca nezaručuje bezpečnosť, ak sa výrobok ďalej predáva. História predtým používaných výrobkov nie je známa.
- Výrobca neodporúča používať výrobok dlhšie ako 5 rokov.

Po inštalácii detskej sedačky a základne do auta skontrolujte všetky miesta, kde sa sedačka a základňa môžu dotýkať interiéru vozidla. Odporúčame použiť v týchto miestach ochranný poťah, aby ste predišli oderu alebo zmene farby interiéru vozidla, najmä vo vozidlách s koženým alebo dreveným interiérom.

INŠTALÁCIA A POUŽITIE

A. Konštrukcia produktu

1. Rukoväť na prenášanie
2. Vnútorný vankúš
3. Ramenné popruhy
4. Pracka bezpečnostného pásu
5. Prípad
6. Tlačidlo nastavenia bezpečnostného pásu
7. Vrchol
8. Vodidlo bedrového pásu
9. Tlačidlo nastavenia rukoväte
10. Ťahací popruh
11. Vodidlo ramenného pásu

B. Miesto inštalácie v aute

Táto sedačka je určená len na použitie proti smeru jazdy. Neinštalujte sedačku na sedadlá vybavené aktívnym predným airbagom alebo v sedadlách otočených dopredu.
Miesta označené zelenou farbou sú vhodné na inštaláciu sedadla.

C. Nastavenie rukoväte sedadla
Rukoväť sedadla je možné nastaviť do štyroch polôh:

- **C1.** Na prepravu a jazdu v aute
- **C2.** Na umiestnenie dieťaťa do sedačky
- **C3.** Dodatočná opora na vodorovnom povrchu po vybratí z vozidla

Pri výmene rukoväte (**1**) sa vždy uistite, že je zaistená na svojom mieste a nedá sa pohnúť. Ak chcete zmeniť polohu, súčasne stlačte tlačidlá na oboch stranách sedadla (**9**) a posúvajte rukoväť dopredu alebo dozadu, kým sa nezaistí v požadovanej polohe.

D. Nastavenie bezpečnostných pásov a opierky hlavy
Otvorte pracku bezpečnostného pásu (**4**) stlačením tlačidla na nej. Usaďte dieťa do sedačky a preložte mu ramenné pásy cez ramená. Dávajte pozor, aby ste popruhy neprekrútili ani neprekrížili.
Opierka hlavy má 8 výškových nastavení. Nastavte ju tak, aby ramenné popruhy boli vo výške ramien vášho dieťaťa alebo tesne nad ňou. Nenastavujte ich príliš nízko ani príliš vysoko.
(**D1**) k sebe a zasuňte ich do pracky bezpečnostného pásu, kým nebudete počuť cvaknutie (**D2**). Potiahnite za ramenné pásy a prack, aby ste sa uistili, že je pracka správne zatvorená (**D3**). Pásy by mali byť čo najtesnejšie, ale nespôsobovať dieťaťu nepohodlie. Potiahnite za popruh (**10**) a utiahnite bezpečnostné pásy (**D4**).
Na uvoľnenie pásov stlačte tlačidlo nastavenia pásu (**6**) a potiahnite ramenné popruhy (**D5**).

Novorodenecký vankúš (**2**) je určený pre bábätká do výšky 60 cm (približne 3 mesiace) a je potrebné ho vybrať, aby sa dieťaťu poskytlo viac miesta.

E. Inštalácia sedačky pomocou bezpečnostných pásov vozidla
Keď je sedadlo v správnej polohe, prevlečte bedrový pás cez obe vedenia pásu (**8**) a zasuňte kovový jazýček do spony, kým nezacvakne. Prevlečte ramenný pás cez operadlo sedadla a prevlečte ho cez vedenie pásu (**11**). Uistite sa, že pás je správne napnutý, tesne prilieha k sedadlu a nie je skrútený.

Pokyny na inštaláciu sedadla na podstavec Älskar II nájdete v jeho používateľskej príručke. Podstavec **DW-050757** je k dispozícii samostatne.

ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

	Čistite ručne		Čistite vo vode s teplotou do 30 °C
	Nebieliť		Nežehliť.

	Nesušiť v sušičke.		Nečistiť chemicky.

- Po vyčistení nechajte kryt uschnúť na dobre vetranom mieste.
- Po vyčistení vnútorného vankúša ho nadmerne nestláčajte ani nekrúťte, pretože by to mohlo zanechať škvrny.
- Telo sedadla je možné umývať mydlom a vodou pomocou vlhkej handričky alebo špongie.
- Na čistenie silných nečistôt nepoužívajte žiadne ostré nástroje ani agresívne čistiace prostriedky vrátane koncentrovaných umývacích prostriedkov na riad, mliek a drôtenných pást.

VYSVETLENIE SYMBOLOV


Obal zariadenia je možné recyklovať v súlade s miestnymi predpismi.



Symbol pre vlnitú lepenku (obalový materiál).


Symbol znamená, že balenie obsahuje návod na použitie , ktorý si treba pred použitím prečítať.

POUŽITIE POKYNOV

Žiadna časť tejto používateľskej príručky sa nesmie reprodukovať, distribuovať, prekladať ani prenášať v akejkoľvek forme alebo akýmikoľvek prostriedkami, elektronickými alebo mechanickými, vrátane fotokopírovania, nahrávania alebo ukladania v akomkoľvek systéme na ukladanie a vyhľadávanie informácií, bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.
Všetky názvy značiek a produktov sú ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami príslušných spoločností.
Grafický vzhľad alebo farba produktu sa môže líšiť od skutočného produktu.

ZÁRUKA

Na tento produkt sa vzťahuje 2-ročná záruka od dátumu nákupu. V prípade poruchy by ste mali produkt vrátiť do predajne, kde ste ho zakúpili, a nezabudnite predložiť doklad o kúpe. Produkt by mal byť kompletný a ideálne v originálnom balení.

FR

ATTENTION

Il s'agit d'un système de retenue pour enfant i-Size amélioré (ECRS) pour véhicules . Il est homologué conformément au règlement n° 129 de la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies et est destiné principalement aux « places i-Size » indiquées par le constructeur automobile dans le manuel du propriétaire. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du siège ou le revendeur.

Ce module de porte-bébé avancé (EICM) peut être utilisé comme siège auto pour bébé autonome (en tant que système de retenue d'enfant universel amélioré) conformément aux instructions du fabricant pour le système de retenue d'enfant amélioré (ECRS) , en utilisant la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule conforme au règlement UNECE n° 16.

Le siège auto Älskar II est compatible avec la base Älskar II, modèle **DW-050757,** vendue séparément. Pour les consignes de sécurité relatives à la base, veuillez consulter son manuel d'utilisation.
Le siège auto Älskar II est compatible avec le cadre de poussette Älskar modèle **DW-010757**.

IMPORTANT! LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET SUIVEZ-LE, ET CONSERVEZ-LE POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

SÉCURITÉ D'UTILISATION

- La base et le siège ne doivent pas être utilisés sur des sièges équipés d'un airbag frontal actif.
- Veuillez consulter le manuel du propriétaire de votre véhicule pour obtenir des informations sur les positions de montage appropriées dans votre véhicule.
- Nous vous recommandons d'utiliser et de vérifier l'installation, l'espace disponible
  dans le véhicule et la position de l'enfant afin de déterminer si la base et le siège conviennent à votre situation.
- Le siège et la base peuvent être installés dos à la route sur des sièges orientés vers l'avant à l'aide du système ISOFIX dans un véhicule équipé de points d'ancrage ISOFIX.
- Le produit est homologué pour une utilisation avec une taille de 40 cm à 87 cm et un poids allant jusqu'à 13 kg.
- Le coussin intérieur peut être utilisé pour les enfants mesurant jusqu'à 60 cm.

- Attachez toujours votre enfant dans le siège à l'aide des ceintures de sécurité intégrées.
- Protégez votre enfant, le siège auto et sa base des rayons directs et intenses du soleil, car les parties en plastique du produit peuvent devenir chaudes et provoquer des brûlures.
- Nous vous recommandons de sortir votre enfant de son siège aussi souvent que possible afin de soulager sa colonne vertébrale. Pour ce faire, faites des pauses lors des longs trajets. Ne laissez pas votre enfant trop longtemps dans son siège, même s'il n'est pas dans la voiture.
- Lorsqu'il est utilisé sans le modèle de base compatible Älskar II DW-050757 avec points d'ancrage ISOFIX, le siège doit toujours être fixé avec la ceinture de sécurité du véhicule lorsqu'il est transporté sans enfant.
- En cas d'accident, le siège doit être remplacé, même s'il semble intact. En cas de nouvel accident, il pourrait ne plus protéger votre enfant aussi efficacement que prévu.
- Évitez que le siège et sa base ne se coincent ou ne s'alourdissent sous le poids des bagages, des sièges ou des portes qui claquent.
- Ne démontez pas le siège, sauf si vous prévoyez de le retirer, de le modifier ou d'y ajouter des éléments. La garantie sera annulée si des pièces ou accessoires non d'origine sont utilisés.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans un siège auto.
- Veillez à ce que tous les passagers soient informés de la procédure à suivre pour libérer un enfant de son siège en cas d'urgence.
- Veillez à ce que vos bagages et autres effets personnels soient correctement attachés. Des bagages non attachés peuvent causer des blessures graves aux passagers en cas d'accident.
- Ne jamais placer de sièges sur des surfaces surélevées (tables, chaises, lits, etc.) – risque de chute.
- N'utilisez jamais le siège sans la housse.
- N'utilisez pas le siège comme un berceau.
- Ne retirez ni n'endommagez aucun composant de l'éponge, car cela pourrait compromettre la sécurité du produit.
- Les modifications ou ajouts non approuvés par les autorités réglementaires sont dangereux.
- Le fabricant ne garantit pas la sécurité du produit en cas de revente. L'historique des produits précédemment utilisés est inconnu.
- Le fabricant déconseille d'utiliser le produit pendant plus de 5 ans.

Après avoir installé le siège auto et sa base dans la voiture, vérifiez toutes les zones de contact possibles avec l'intérieur du véhicule. Nous recommandons l'utilisation d'une housse de protection à ces endroits afin d'éviter les rayures ou les décolorations, notamment dans les véhicules dont l'intérieur est en cuir ou en bois.

INSTALLATION ET UTILISATION

A. Construction du produit

1. poignée de transport
2. Coussin intérieur
3. bretelles
4. boucle de ceinture de sécurité
5. Cas
6. bouton de réglage de la ceinture de sécurité
7. Culminer
8. Guide de ceinture abdominale
9. bouton de réglage de la poignée
10. sangle de traction
11. guide de ceinture d'épaule

B. Emplacement d'installation dans la voiture

Ce siège est conçu exclusivement pour une utilisation dos à la route. Ne pas installer ce siège sur un siège équipé d'un airbag frontal actif ou face à la route. Les emplacements marqués en vert sont adaptés à l'installation d'un siège.

C. Réglage de la poignée du siège

La poignée du siège peut être réglée sur quatre positions :

C1. Pour le transport et la conduite en voiture
C2. Pour installer l'enfant sur le siège
C3. Support supplémentaire sur une surface horizontale une fois retiré du véhicule

Lors du réglage de la poignée (**1**), assurez-vous toujours qu'elle est bien verrouillée et ne peut pas être déplacée. Pour changer sa position, appuyez simultanément sur les boutons situés de part et d'autre du siège (**9**) et déplacez la poignée vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle se verrouille dans la position souhaitée.

D. Réglage des ceintures de sécurité et de l'appuie-tête

Ouvrez la boucle de la ceinture de sécurité (**4**) en appuyant sur le bouton. Installez votre enfant dans le siège et passez les sangles d'épaules sur ses épaules. Veillez à ne pas les tordre ni les croiser.
L'appui-tête possède 8 réglages de hauteur. Ajustez-le de façon à ce que les bretelles arrivent à la hauteur des épaules de votre enfant ou légèrement au-dessus. Ne les réglez ni trop bas ni trop haut.
Repliez les boucles des bretelles (**D1**) et insérez-les dans la boucle de la ceinture de sécurité jusqu'à entendre un clic (**D2**). Tirez sur les bretelles et la boucle pour vous assurer que celle-ci est bien fermée (**D3**). Les ceintures doivent être aussi serrées que possible sans gêner votre enfant. Tirez sur la sangle (**10**) pour serrer les ceintures de sécurité (**D4**).
Pour desserrer les ceintures, appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture (**6**) et tirez sur les bretelles (**D5**).

L'oreiller pour nouveau-né (**2**) est destiné aux bébés jusqu'à 60 cm de hauteur (environ 3 mois) et doit être retiré pour offrir plus d'espace au bébé.

E. Installation du siège à l'aide des ceintures de sécurité de la voiture
Une fois le siège correctement positionné, passez la ceinture abdominale dans les deux guides (**8**) et insérez la languette métallique dans la boucle jusqu'à entendre un clic. Passez la ceinture d'épaule par-dessus le dossier du siège et passez-la dans le guide (**11**). Assurez-vous que la ceinture est bien tendue, qu'elle épouse parfaitement le siège et qu'elle n'est pas vrillée.

Pour les instructions d'installation du siège sur le socle Älskar II, veuillez consulter son manuel d'utilisation. **Le socle DW-050757** est vendu séparément.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

	Nettoyer à la main		Nettoyer à l'eau à une température maximale de 30 °C
	Ne pas javelliser		Ne pas repasser.
	Ne pas sécher en machine.		Ne pas nettoyer à sec.

- Après le nettoyage, laissez sécher la housse dans un endroit bien aéré.
- Après avoir nettoyé le coussin intérieur, ne le serrez pas et ne le tordez pas excessivement car cela pourrait laisser des marques.
- Le corps du siège peut être lavé à l'eau savonneuse à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide.
- Pour nettoyer les saletés tenaces, n'utilisez aucun outil tranchant ni produit nettoyant agressif, y compris les liquides vaisselle concentrés, les laits et les pâtes à récurer.

EXPLICATION DES SYMBOLES


L'emballage de l'appareil peut être recyclé conformément à la réglementation locale.



Symbole du carton ondulé (matériau d'emballage).


Ce symbole indique que l'emballage contient un manuel d'instructions à lire avant utilisation.

UTILISER LES INSTRUCTIONS

Aucune partie de ce manuel d'utilisation ne peut être reproduite, distribuée, traduite ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement ou le stockage dans un système de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable du fabricant.

Toutes les marques et tous les noms de produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.
L'apparence graphique ou la couleur du produit peuvent différer du produit réel.

GARANTIE

Ce produit est couvert par une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaut, veuillez le retourner au magasin où vous l'avez acheté, muni(e) de votre preuve d'achat. Le produit doit être complet et, idéalement, dans son emballage d'origine.

ES

TÄHELEPANU

See on i-Size lapse turvasüsteem (ECRS) sõidukitele . See on heaks kiidetud vastavalt ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirjale nr 129 ja on mõeldud kasutamiseks peamiselt "i-Size istekohtadel", nagu sõiduki tootja on sõiduki kasutusjuhendis näidanud. Kahtluse korral pidage nõu istme tootja või jaemüüjaga.

Seda täiustatud imiku turvatooli moodulit (EICM) saab kasutada iseseisva imiku turvatoolina (universaalse täiustatud lapse turvasüsteemina) vastavalt täiustatud lapse turvasüsteemi (ECRS) tootja juhistele , kasutades sõiduki 3-punkti turvavööd, mis vastab ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirjale nr 16.

Älskar II turvatool ühildub Älskar II turvahälli alusega, mudel **DW-050757,** mis on saadaval eraldi. Aluse ohutusjuhiste saamiseks lugege palun selle kasutusjuhendit.
Älskar II turvahäll ühildub Älskari käru raami mudeliga **DW-010757**.

TÄHTIS! LUGEGE JA JÄRGIGE SEDA KASUTUSJUHENDIT HOOLIKALT NING SÄILITAGE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

KASUTUSOHUTUS

- Alust ja istet ei tohi kasutada istmetel, kuhu on paigaldatud aktiivne esiturvapadi.
- Sobivate kinnituskohtade kohta sõidukis leiate teavet oma sõiduki kasutusjuhendist.
- Soovitame teil kontrollida paigaldust, sõidukis olevat ruumi ja lapse asendit, et näha, kas alus ja iste sobivad teie olukorraga.
- ISOFIX-kinnituspunktidega varustatud sõidukitesse ISOFIX-i abil paigaldada seljaga sõidusuunas ettepoole suunatud istmetele .
- Toode on heaks kiidetud kasutamiseks pikkusega 40–87 cm ja kaaluga kuni 13 kg.
- Sisemist patja saab kasutada kuni 60 cm pikkuste laste puhul.
- Kinnitage laps alati turvatooli integreeritud turvavööde abil.
- Kaitske oma last, turvatooli ja alust otsese ja tugeva päikesevalguse eest, kuna toote plastosad võivad kuumeneda ja põhjustada põletusi.
- Soovitame lapse võimalikult tihti turvatoolist eemaldada, et vähendada koormust tema selgroole. Selleks tehke pikkade sõitude ajal pause. Ärge jätke last turvatooli liiga kauaks, isegi kui ta autos ei ole.

- Kui turvatooli kasutatakse ilma ühilduva Älskar II baasmudeli DW-050757 ja ISOFIX-kinnituspunktideta, tuleb see ilma lapseta transportimisel alati sõiduki turvavööga kinnitada.
- Õnnetuse korral tuleks turvatool välja vahetada, isegi kui see võib tunduda kahjustamata. Uue õnnetuse korral ei pruugi turvatool teie last enam nii hästi kaitsta, kui see on ette nähtud.
- Vältige istme ja aluse kinnikiilumist või raskuse tekkimist pagasi, istmete või pauguvate uste poolt.
- Ärge võtke istet lahti, välja arvatud juhul, kui see on ette nähtud eemaldamiseks, muutmiseks või alusele lisamiseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui kasutatakse mitteoriginaalseid osi või lisatarvikuid.
- Ärge kunagi jätke oma last turvatooli järelevalveta.
- Veenduge, et kõik reisijad oleksid teadlikud, kuidas last hädaolukorras turvatoolist vabastada.
- Veenduge, et teie pagas või muud esemed on korralikult kinnitatud. Kinnitamata pagas võib õnnetuse korral reisijatele tõsiseid vigastusi põhjustada.
- Ärge kunagi asetage istmeid kõrgendatud pindadele (lauad, toolid, voodid jne) – kukkumisoht.
- Ärge kunagi kasutage istet ilma katteta.
- Ärge kasutage istet hällina.
- Ärge eemaldage ega kahjustage käsna ühtegi komponenti, kuna see mõjutab toote ohutust.
- Ilma regulatiivse loata tehtud muudatused või lisandused on ohtlikud.
- Tootja ei garanteeri toote ohutust edasimüügi korral. Varem kasutatud toodete ajalugu pole teada.
- Tootja ei soovita toodet kasutada kauem kui 5 aastat.

Pärast turvatooli ja -aluse paigaldamist autosse kontrollige kõiki kohti, kus turvatool ja -alus võivad auto salongiga kokku puutuda. Soovitame nendes kohtades kasutada kaitsekatet, et vältida sõiduki salongi hõõrdumist või värvimuutust, eriti nahk- või puitsisustusega sõidukite puhul.

PAIGALDAMINE JA KASUTAMINE

A. Toote ehitus

1. Kandekäepide
2. Sisemine padi
3. Õlarihmad
4. Turvavöö pandla
5. Juhtum
6. Turvavöö reguleerimise nupp
7. Tipp
8. Sülevöö juhik
9. Käepideme reguleerimise nupp
10. Tõmmake rihm
11. Õlarihma juhik

B. Paigalduskoht autos

See iste on mõeldud kasutamiseks ainult seljaga sõidusuunas. Ärge paigaldage istet aktiivse esiturvapadjaga või ettepoole sõidusuunas olevale istmele.
Rohelisega märgitud kohad sobivad istme paigaldamiseks.

C. Istme käepideme reguleerimine
Istme käepidet saab reguleerida nelja asendisse:
C1. Autos kaasaskandmiseks ja sõitmiseks
C2. Lapse istmele asetamiseks
C3. Lisatugi horisontaalsel pinnal sõidukist eemaldatuna

Käepideme (**1**) vahetamisel veenduge alati, et see on oma kohale lukustatud ja seda ei saa liigutada. Asendi muutmiseks vajutage samaaegselt istme mõlemal küljel olevaid nuppe (**9**) ja liigutage käepidet edasi või tagasi, kuni see soovitud asendisse lukustub.

D. Turvavööde ja peatoe reguleerimine
Avage turvavöö pannal (**4**), vajutades sellel olevat nuppu. Asetage laps istmele ja asetage õlarihmad üle õlgade. Olge ettevaatlik, et rihmad ei keerduks ega läheks risti.
Peatoel on kaheksa kõrguse seadistust. Reguleeri seda nii, et õlarihmad oleksid lapse õlgade kõrgusel või veidi kõrgemal. Ära sea neid liiga madalale ega liiga kõrgele.
(**D1**) kokku ja sisestage need turvavöö pandlasse, kuni kuulete klõpsu (**D2**). Tõmmake õlarihmadest ja pandlast, et veenduda pandla nõuetekohases sulgumises (**D3**). Rihmad peaksid olema võimalikult tihedalt kinni, ilma et see lapsele ebamugavust tekitaks. Turvavööde (**D4**) pingutamiseks tõmmake rihma (**10**).
Rihmade lõdvendamiseks vajutage rihma reguleerimise nuppu (**6**) ja tõmmake õlarihmasid (**D5**).

Vastsündinu padi (**2**) on mõeldud kuni 60 cm pikkustele imikutele (umbes 3 kuu vanustele) ja see tuleb eemaldada, et lapsele rohkem ruumi teha.

E. Turvatooli paigaldamine auto turvavööde abil
Kui iste on õiges asendis, ajage vöörihm läbi mõlema vööjuhiku (**8**) ja sisestage metallkeel pandlasse, kuni see klõpsatab. Lükake õlarihm üle istme seljatoe ja ajage see läbi vööjuhiku (**11**). Veenduge, et vöö on korralikult pingutatud, istub tihedalt vastu istet ja pole keerdus.

Älskar II alusele istme paigaldamise juhised leiate selle kasutusjuhendist. Alus **DW-050757** on saadaval eraldi.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

	Puhasta käsitsi		Puhastada vees temperatuuril kuni 30 °C
	Ärge valgendage		Ärge triikige.
	Ärge trummelkuivatage.		Ärge keemiliselt puhastage.

- Pärast puhastamist laske kaanel hästi ventileeritavas kohas kuivada.
- Pärast sisemise padja puhastamist ärge seda liiga palju pigistage ega väänake, kuna see võib jätta jälgi.
- Istme korpust saab pesta seebi ja veega, kasutades niisket lappi või käsna.
- Tugeva mustuse puhastamiseks ärge kasutage teravaid tööriistu ega agressiivseid puhastusvahendeid, sh kontsentreeritud nõudepesuvahendeid, piimasid ja küürimispastasid.

SÜMBOLITE SELGITUS



Seadme pakendit saab taaskasutada vastavalt kohalikele eeskirjadele.



Lainepapi (pakkematerjali) sümbol.



Sümbol tähendab, et pakend sisaldab kasutusjuhendit , mida tuleks enne kasutamist lugeda.

JUHENDI KASUTAMINE

ilma tootja eelneva kirjaliku nõusolekuta reprodutseerida, levitada, tõlkida ega edastada mis tahes kujul või vahenditega, olgu see siis elektrooniline või mehaaniline, sealhulgas fotokopeerimine, salvestamine või säilitamine mis tahes teabesalvestus- ja otsingusüsteemis.
Kõik kaubamärgid ja tootenimed on nende vastavate ettevõtete kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.
Toote graafiline välimus või värv võib tegelikust tootest erineda.

GARANTII

Sellel tootel on ostukuupäevast alates kaheaastane garantii. Rikke korral tuleb toode tagastada poodi, kust see osteti, esitades ostutõendi. Toode peaks olema komplektne ja ideaaljuhul originaalpakendis.

IT

ATTENZIONE

Questo è un sistema di ritenuta per bambini i-Size Enhanced (ECRS) per veicoli . È omologato in conformità al Regolamento n. 129 della Commissione economica per l'Europa delle Nazioni Unite per l'uso principalmente nei "posti a sedere i-Size" come indicato dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso. In caso di dubbi, consultare il produttore del seggiolino o il rivenditore.

Questo modulo avanzato per seggiolini auto per neonati (EICM) può essere utilizzato come seggiolino auto autonomo (come sistema universale di ritenuta per bambini avanzato) in conformità con le istruzioni del produttore per il sistema di ritenuta per bambini avanzato (ECRS) , utilizzando la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo conforme al Regolamento UNECE n. 16.

Il seggiolino auto Älskar II è compatibile con la base per seggiolino auto Älskar II, modello **DW-050757,** disponibile separatamente. Per le istruzioni di sicurezza relative alla base, consultare il relativo manuale d'uso.
Il seggiolino auto Älskar II è compatibile con il telaio del passeggino Älskar modello **DW-010757** .

IMPORTANTE! LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI E CONSERVARLO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

SICUREZZA D'USO

- La base e il sedile non devono essere utilizzati in sedili dotati di airbag frontale attivo.
- Per informazioni sulle posizioni di montaggio idonee nel vostro veicolo, consultate il manuale d'uso.
- Si consiglia di utilizzare e verificare l'installazione, lo spazio disponibile nel veicolo e la posizione del bambino per accertarsi che la base e il seggiolino siano adatti alla propria situazione.
- Il seggiolino e la base possono essere installati in senso contrario di marcia nei seggiolini rivolti in avanti utilizzando il sistema ISOFIX, a condizione che il veicolo sia dotato di punti di ancoraggio ISOFIX.
- Il prodotto è omologato per un'altezza compresa tra 40 cm e 87 cm e un peso fino a 13 kg.
- Il cuscino interno è adatto a bambini fino a 60 cm di altezza.
- Assicurate sempre il bambino al seggiolino utilizzando le cinture di sicurezza integrate.

- Proteggete il bambino, il seggiolino auto e la base dalla luce solare diretta e intensa, poiché le parti in plastica del prodotto potrebbero surriscaldarsi e causare ustioni.
- Si consiglia di togliere il bambino dal seggiolino il più spesso possibile per ridurre la pressione sulla colonna vertebrale. A tal fine, fate delle pause durante i viaggi lunghi. Non lasciate il bambino nel seggiolino per troppo tempo, nemmeno quando non siete in auto.
- Se utilizzato senza la base compatibile Älskar II modello DW-050757 con punti di ancoraggio ISOFIX, il seggiolino deve essere sempre fissato con la cintura di sicurezza del veicolo durante il trasporto senza bambino.
- In caso di incidente, il seggiolino deve essere sostituito, anche se apparentemente non danneggiato. Se si verifica un altro incidente, il seggiolino potrebbe non essere più in grado di proteggere il bambino come previsto.
- Evitare che il sedile e la base rimangano incastrati o appesantiti da bagagli, altri sedili o porte che sbattono.
- Non smontare il sedile a meno che non si intenda rimuoverlo, modificarlo o aggiungerlo alla base. La garanzia decade in caso di utilizzo di ricambi o accessori non originali.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino auto.
- Assicurati che tutti i passeggeri siano informati su come sganciare un bambino dal seggiolino in caso di emergenza,
- Assicuratevi che i vostri bagagli o altri oggetti siano fissati correttamente. I bagagli non fissati possono causare gravi lesioni ai passeggeri in caso di incidente.
- Non posizionare mai le sedie su superfici rialzate (tavoli, sedie, letti, ecc.) – rischio di caduta.
- Non utilizzare mai il sedile senza la fodera.
- Non utilizzare il sedile come culla.
- Non rimuovere o danneggiare alcun componente della spugna, poiché ciò comprometterebbe la sicurezza del prodotto.
- Le modifiche o le aggiunte senza l'approvazione degli enti regolatori sono pericolose.
- Il produttore non garantisce la sicurezza del prodotto in caso di rivendita. Non si conosce la storia dei prodotti precedentemente utilizzati.
- Il produttore sconsiglia di utilizzare il prodotto per un periodo superiore a 5 anni.

Dopo aver installato il seggiolino e la base in auto, verificare tutte le aree in cui il seggiolino e la base potrebbero entrare in contatto con gli interni dell'auto. Si consiglia di utilizzare una copertura protettiva in queste aree per evitare abrasioni o scolorimenti degli interni del veicolo, soprattutto in auto con interni in pelle o legno.

INSTALLAZIONE E UTILIZZO

A. Costruzione del prodotto

1. Maniglia per il trasporto
2. Cuscino interno
3. Spallacci
4. Fibbia della cintura di sicurezza
5. Caso
6. pulsante di regolazione della cintura di sicurezza
7. Picco
8. Guida alla cintura addominale
9. Pulsante di regolazione della maniglia
10. Cinghia di trazione
11. Guida alla cintura di sicurezza

B. Posizione di installazione nell'auto

Questo seggiolino è progettato esclusivamente per l'uso in senso contrario di marcia. Non installare il seggiolino su seggiolini dotati di airbag frontale attivo o rivolti in avanti.
Le aree contrassegnate in verde sono idonee all'installazione di un sedile.

C. Regolazione della maniglia del sedile

La maniglia del sedile è regolabile in quattro posizioni:

C1. Per il trasporto e la guida in auto
C2. Per posizionare il bambino nel seggiolino
C3. Supporto aggiuntivo su una superficie orizzontale quando rimosso dal veicolo

Quando si cambia la maniglia (**1**), assicurarsi sempre che sia bloccata in posizione e non possa essere spostata. Per cambiare la posizione, premere contemporaneamente i pulsanti su entrambi i lati del sedile (**9**) e spostare la maniglia in avanti o indietro finché non si blocca nella posizione desiderata.

D. Regolazione delle cinture di sicurezza e del poggiatesta

Aprire la fibbia della cintura di sicurezza (**4**) premendo il pulsante corrispondente. Posizionare il bambino sul seggiolino e far passare le cinghie sulle sue spalle. Fare attenzione a non attorcigliare o incrociare le cinghie.
Il poggiatesta ha 8 posizioni di altezza. Regolatelo in modo che gli spallacci siano all'altezza delle spalle del bambino o leggermente al di sopra. Non regolateli né troppo in basso né troppo in alto.
Ripiegare le fibbie degli spallacci (**D1**) e inserirle nella fibbia della cintura di sicurezza finché non si sente un clic (**D2**). Tirare gli spallacci e la fibbia per assicurarsi che quest'ultima sia chiusa correttamente (**D3**). Le cinture devono essere tese il più possibile senza causare fastidio al bambino. Tirare la cinghia (**10**) per stringere le cinture di sicurezza (**D4**).
Per allentare le cinture, premere il pulsante di regolazione della cintura (**6**) e tirare gli spallacci (**D5**).

Il cuscino per neonati (**2**) è pensato per bambini fino a 60 cm di altezza (circa 3 mesi) e deve essere rimosso per fare più spazio al bambino.

E. Installazione del seggiolino utilizzando le cinture di sicurezza dell'auto
Una volta che il sedile è nella posizione corretta, far passare la cintura addominale attraverso entrambe le guide (**8**) e inserire la linguetta metallica nella fibbia fino a sentire un clic. Far passare la cintura diagonale sopra lo schienale del sedile e farla passare attraverso la guida (**11**). Assicurarsi che la cintura sia ben tesa, aderisca bene al sedile e non sia attorcigliata.

Per le istruzioni sull'installazione del seggiolino sulla base Älskar II, consultare il relativo manuale d'uso. **La base DW-050757** è disponibile separatamente.

PULIZIA E CURA

	Pulire a mano		Lavare in acqua a una temperatura massima di 30 °C
	Non usare la candeggina		Non stirare.
	Non asciugare in asciugatrice.		Non lavare a secco.

- Dopo la pulizia, lasciare asciugare la fodera in un luogo ben ventilato.
- Dopo aver pulito l'imbottitura interna, non strizzarla o torcerla eccessivamente, poiché ciò potrebbe lasciare dei segni.
- La struttura del sedile può essere lavata con acqua e sapone utilizzando un panno umido o una spugna.
- Per pulire lo sporco ostinato, non utilizzare strumenti appuntiti o detergenti aggressivi, inclusi detersivi per piatti concentrati, latte e paste abrasive.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI


L'imballaggio del dispositivo può essere riciclato in conformità con le normative locali.



Simbolo del cartone ondulato (materiale da imballaggio).


Il simbolo indica che la confezione contiene un manuale di istruzioni che deve essere letto prima dell'uso.

UTILIZZO DELLE ISTRUZIONI

Nessuna parte di questo manuale utente può essere riprodotta, distribuita, tradotta o trasmessa in alcuna forma o con alcun mezzo, elettronico o meccanico, inclusi fotocopie, registrazioni o archiviazione in qualsiasi sistema di archiviazione e recupero delle informazioni, senza il previo consenso scritto del produttore.

Tutti i marchi e i nomi dei prodotti sono marchi commerciali o marchi registrati delle rispettive aziende.
L'aspetto grafico o il colore del prodotto potrebbero differire dal prodotto reale.

GARANZIA

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto. In caso di difetto, il prodotto deve essere restituito al negozio in cui è stato acquistato, ricordandosi di esibire la prova d'acquisto. Il prodotto deve essere completo e, idealmente, nella sua confezione originale.

LT

DĖMESIO

Tai i dydžio patobulinta vaiko apsaugos sistema (ECRS), skirta transporto priemonėms . Ji yra patvirtinta pagal Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos reglamentą Nr. 129 ir yra skirta naudoti daugiausia „i dydžio sėdėjimo vietose“, kaip nurodyta transporto priemonės gamintojo transporto priemonės naudotojo vadove. Kilus abejonių, kreipkitės į kėdutės gamintoją arba pardavėją.

Šis pažangus kūdikių nešioklės modulis (EICM) gali būti naudojamas kaip atskira kūdikio kėdutė (kaip universali patobulinta vaiko apsaugos sistema) pagal gamintojo instrukcijas, skirtas patobulintai vaiko apsaugos sistemai (ECRS), naudojant automobilio 3 taškų saugos diržą, atitinkantį JT EEK taisyklę Nr. 16.

„Älskar II“ automobilinė kėdutė suderinama su „Älskar II“ automobilinės kėdutės pagrindu, modelis **DW-050757,** kurį galima įsigyti atskirai. Dėl pagrindo saugos nurodymų žr. jo naudotojo vadovą.
Älskar II automobilinė kėdutė suderinama su Älskar vežimėlio rėmo modeliu **DW-010757** .

SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR LAIKYKITĖS ŠIO INSTRUKCIJOS VADOVO IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEIČIAI.

NAUDOJIMO SAUGUMAS

- Pagrindo ir sėdynės negalima naudoti sėdynėse, kuriose įrengta aktyvi priekinė oro pagalvė.
- Informacijos apie tinkamas tvirtinimo vietas jūsų automobilyje ieškokite savo transporto priemonės naudotojo vadove.
- Rekomenduojame patikrinti įrengimą, laisvą vietą automobilyje ir vaiko padėtį, kad įsitikintumėte, ar pagrindas ir sėdynė tinka jūsų situacijai.
- Kėdutę ir pagrindą galima montuoti atgal į priekį nukreiptose sėdynėse, naudojant ISOFIX jungtis automobilyje, kuriame yra ISOFIX tvirtinimo taškai.
- Produktas patvirtintas naudoti nuo 40 cm iki 87 cm ūgio ir iki 13 kg svorio vaikams.
- Vidinė pagalvėlė tinka vaikams iki 60 cm ūgio.
- Visada pritvirtinkite vaiką kėdutėje naudodami integruotus saugos diržus.
- Saugokite savo vaiką, automobilinę kėdutę ir pagrindą nuo tiesioginių, stiprių saulės spindulių, nes gaminio plastikinės dalys gali įkaisti ir nudeginti.
- Rekomenduojame kuo dažniau iškelti vaiką iš kėdutės, kad sumažintumėte stuburo apkrovą. Norėdami tai padaryti, ilgų kelionių metu darykite pertraukas. Nepalikite vaiko kėdutėje per ilgai, net jei jis nėra automobilyje.
- Kai kėdutė naudojama be suderinamo „Älskar II“ bazinio modelio DW-050757 su ISOFIX tvirtinimo taškais, ją visada reikia pritvirtinti automobilio saugos diržu, kai vežama be vaiko.

- Avarijos atveju kėdutę reikia pakeisti, net jei ji atrodo nepažeista. Jei įvyktų kita avarija, kėdutė gali nebeapsaugoti jūsų vaiko taip gerai, kaip buvo sukurta.
- Saugokite, kad sėdynė ir pagrindas nebūtų įstrigę ar apsunkinti bagažu, sėdynėmis ar užsitrenkiančiomis durimis.
- Neardykite kėdutės, nebent ją ketinama nuimti, modifikuoti ar pridėti prie pagrindo. Jei bus naudojamos neoriginalios dalys ar priedai, garantija bus negaliojanti.
- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros automobilinėje kėdutėje.
- Įsitikinkite, kad visi keleiviai yra informuoti, kaip avariniu atveju išimti vaiką iš kėdutės.
- Įsitikinkite, kad jūsų bagažas ar kiti daiktai yra tinkamai pritvirtinti. Nepritvirtintas bagažas avarijos atveju gali sunkiai sužaloti keleivius.
- Niekada nestatykite sėdynių ant pakeltų paviršių (stalų, kėdžių, lovų ir pan.) – kyla kritimo pavojus.
- Niekada nenaudokite sėdynės be užvalkalo.
- Nenaudokite kėdutės kaip atramos.
- Nenuimkite ir nepažeiskite jokių kempinės komponentų, nes tai turės įtakos gaminio saugumui.
- Modifikacijos ar papildymai be reguliavimo institucijų leidimo yra pavojingi.
- Gamintojas negarantuoja saugos, jei produktas perparduodamas. Anksčiau naudotų produktų istorija nežinoma.
- Gamintojas nerekomenduoja naudoti produkto ilgiau nei 5 metus.

Įrengę vaikišką kėdutę ir pagrindą automobilyje, patikrinkite visas vietas, kur kėdutė ir pagrindas gali liestis su automobilio salonu. Rekomenduojame šiose vietose naudoti apsauginį uždangalą, kad išvengtumėte automobilio salono įbrėžimų ar spalvos pakitimų, ypač automobiliuose su odiniu arba mediniu salonu.

ĮRENGIMAS IR NAUDOJIMAS

A. Produkto konstrukcija

1. Nešimo rankena
2. Vidinė pagalvėlė
3. Pečių dirželiai
4. Saugos diržo sagtis
5. Byla
6. Saugos diržo reguliavimo mygtukas
7. Piko
8. Juosmens diržo kreiptuvas
9. Rankenos reguliavimo mygtukas
10. Traukimo dirželis
11. Pečių diržo kreiptuvas

B. Montavimo vieta automobilyje

Ši kėdutė skirta naudoti tik atsukta atgal. Nemontuokite kėdutės į sėdynes su aktyviomis priekinėmis oro pagalvėmis arba atsuktos į priekį.
Žalia spalva pažymėtos vietos tinkamos sėdynei montuoti.

C. Sėdynės rankenos reguliavimas

Sėdynės rankeną galima reguliuoti į keturias padėtis:

C1. Nešiojimui ir vairavimui automobilyje
C2. Vaiko sodinimui į kėdutę
C3. Papildoma atrama ant horizontalaus paviršiaus, kai nuimama nuo transporto priemonės

Keisdami rankeną (**1**), visada įsitikinkite, kad ji užfiksuota ir negali būti pajudinama. Norėdami pakeisti padėtį, vienu metu paspauskite mygtukus abiejose sėdynės pusėse (**9**) ir stumkite rankeną pirmyn arba atgal, kol ji užsifiksuos norimoje padėtyje.

D. Saugos diržų ir galvos atramos reguliavimas
Atsekite saugos diržo sagtį (**4**) paspausdami ant jos esantį mygtuką. Pasodinkite vaiką į kėdutę ir užmaukite pečių diržus ant pečių. Būkite atsargūs, kad diržai nesusisuktų ir nesukryžiuotų.
Galvos atrama turi 8 aukščio nustatymus. Sureguliuokite ją taip, kad pečių dirželiai būtų vaiko pečių aukštyje arba šiek tiek aukščiau. Nenustatykite jų per žemai ar per aukštai.
Sulenkite pečių diržų sagtis (**D1**) ir įkiškite jas į saugos diržo sagtį, kol išgirsite spragtelėjimą (**D2**). Patraukite pečių diržus ir sagtį, kad įsitikintumėte, jog sagtis tinkamai uždaryta (**D3**). Diržai turi būti kuo griežčiau įtempti, nesukeliant vaikui diskomforto. Patraukite dirželį (**10**), kad įtemptumėte saugos diržus (**D4**).
Norėdami atlaisvinti diržus, paspauskite diržo reguliavimo mygtuką (**6**) ir patraukite pečių diržus (**D5**).

Naujagimio pagalvė (**2**) skirta kūdikiams iki 60 cm ūgio (maždaug 3 mėnesių amžiaus) ir ją reikia nuimti, kad kūdikiui būtų daugiau vietos.

E. Kėdutės montavimas naudojant automobilio saugos diržus
Kai sėdynė bus teisingoje padėtyje, perverkite juosmens diržą per abu diržo kreipiklius (**8**) ir įkiškite metalinį liežuvėlį į sagtį, kol pasigirs spragtelėjimas. Perkiškite pečių diržą per sėdynės atlošą ir perverkite jį per diržo kreipiklį (**11**). Įsitikinkite, kad diržas tinkamai įtemptas, tvirtai priglunda prie sėdynės ir nėra susisukęs.

Instrukcijas, kaip sumontuoti kėdutę ant „Älskar II“ pagrindo, rasite jos naudotojo vadove. **DW-050757 pagrindą** galima įsigyti atskirai.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

	Valyti rankomis		Valyti vandenyje iki 30 °C temperatūros
	Nebalinti		Nelyginkite.
	Nedžiovinkite džiovyklėje.		Nevalyti cheminiu būdu.

- Po valymo palikite užvalkalą išdžiūti gerai vėdinamoje vietoje.
- Išvalius vidinę pagalvėlę, per daug jos nespauskite ir nesukite, nes gali likti žymių.

- Kėdės korpusą galima plauti muilu ir vandeniu, naudojant drėgną šluostę arba kempinę.
- Dideliems nešvarumams valyti nenaudokite jokių aštrių įrankių ar agresyvių valymo priemonių, įskaitant koncentruotus indų plovimo skysčius, pienus ir šveitimo pastas.

SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS



Įrenginio pakuotę galima perdirbti pagal vietinius reglamentus.



Gofruotojo kartono (pakavimo medžiagos) simbolis.



Simbolis reiškia, kad pakuotėje yra naudojimo instrukcija , kurią reikia perskaityti prieš naudojimą.

INSTRUKCIJŲ NAUDOJIMAS

Jokia šio naudotojo vadovo dalis negali būti atgaminta, platinama, verčiama ar perduodama jokia forma ar jokiomis priemonėmis, elektroninėmis ar mechaninėmis, įskaitant kopijavimą, įrašymą ar saugojimą bet kokioje informacijos saugojimo ir paieškos sistemoje, be išankstinio raštiško gamintojo sutikimo.
Visi prekių ženklai ir produktų pavadinimai yra atitinkamų įmonių prekių ženklai arba registruoti prekių ženklai.
Gaminio grafinė išvaizda arba spalva gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

GARANTIJA

Šiam produktui suteikiama 2 metų garantija nuo įsigijimo datos. Gedimo atveju produktą reikia grąžinti į parduotuvę, kurioje jį įsigijote, nepamirštant pateikti pirkimo įrodymo. Produktas turi būti pilnos komplektacijos ir, geriausia, originalioje pakuotėje.

LV

UZMANĪBU

Šī ir i-Size uzlabota bērnu drošības sistēma (ECRS) transportlīdzekļiem. Tā ir apstiprināta saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Eiropas Ekonomikas komisijas Noteikumiem Nr. 129 galvenokārt lietošanai "i-Size sēdvietās", kā norādījis transportlīdzekļa ražotājs transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar sēdekļa ražotāju vai mazumtirgotāju.

Šo uzlaboto zīdaiņu pārnēsāšanas moduli (EICM) var izmantot kā atsevišķu zīdaiņu sēdeklīti (kā universālu uzlabotu bērnu ierobežotājsistēmu) saskaņā ar ražotāja norādījumiem par uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu (ECRS), izmantojot transportlīdzekļa trīspunktu drošības jostu, kas atbilst ANO EEK Noteikumiem Nr. 16.

Älskar II autokrēsliņš ir saderīgs ar Älskar II autokrēsliņa pamatni, modelis **DW-050757,** kas pieejama atsevišķi. Drošības norādījumus par pamatni skatiet tās lietotāja rokasgrāmatā.
Älskar II automašīnas sēdeklis ir saderīgs ar Älskar ratu rāmja modeli **DW-010757** .

SVARĪGI! RŪPĪGI IZLASIET UN IZPILDIET ŠO INSTRUKCIJAS ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI UZZIŅAI.

LIETOŠANAS DROŠĪBA

- Pamatni un sēdekli nedrīkst izmantot sēdekļos, kuros ir uzstādīts aktīvs priekšējais drošības spilvens.
- Informāciju par piemērotām montāžas pozīcijām jūsu transportlīdzeklī skatiet sava transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā.
- Iesakām pārbaudīt uzstādīšanu, pieejamo vietu transportlīdzeklī un bērna pozīciju, lai pārliecinātos, vai pamatne un sēdeklis ir piemēroti jūsu situācijai.
- Sēdekli un pamatni var uzstādīt ar ISOFIX stiprinājumiem uz priekšu vērstos sēdekļos ar skatu pretēji braukšanas virzienam automašīnā, kas aprīkota ar ISOFIX stiprinājuma punktiem.
- Produkts ir apstiprināts lietošanai augumā no 40 cm līdz 87 cm un svarā līdz 13 kg.
- Iekšējo spilvenu var izmantot bērniem, kuru augums ir līdz 60 cm.
- Vienmēr piesprādzējiet bērnu sēdeklītī, izmantojot integrētās drošības jostas.
- Aizsargājiet savu bērnu, autokrēsliņu un pamatni no tiešiem, spēcīgiem saules stariem, jo izstrādājuma plastmasas daļas var sakarst un izraisīt apdegumus.

- Iesakām bērnu pēc iespējas biežāk izņemt no sēdeklīša, lai mazinātu slodzi uz mugurkaulu. Lai to izdarītu, garu braucienu laikā ievērojiet pārtraukumus. Neatstājiet bērnu sēdeklītī pārāk ilgi, pat ja viņš neatrodas automašīnā.
- Ja sēdeklīti pārvadā bez bērna, tas vienmēr jāpiestiprina ar transportlīdzekļa drošības jostu, ja to lieto bez saderīgā Älskar II bāzes modeļa DW-050757 ar ISOFIX stiprinājuma punktiem.
- Negadījuma gadījumā sēdeklis ir jānomaina, pat ja tas var šķist nebojāts. Ja notiek vēl viens negadījums, sēdeklis, iespējams, nevarēs aizsargāt jūsu bērnu tik labi, kā tas bija paredzēts.
- Neļaujiet sēdeklim un pamatnei iesprūst vai tikt noslogotai ar bagāžu, sēdekļiem vai aizcirstošām durvīm.
- Neizjauciet sēdekli, ja vien tas nav paredzēts noņemšanai, pārveidošanai vai pievienošanai pamatnei. Garantija nebūs spēkā, ja tiks izmantotas neoriģinālas detaļas vai piederumi.
- Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības autokrēsliņā.
- Pārliecinieties, ka visi pasažieri ir informēti par to, kā ārkārtas situācijā atbrīvot bērnu no sēdeklīša.
- Pārliecinieties, vai jūsu bagāža vai citi priekšmeti ir pareizi nostiprināti. Nenostiprināta bagāža negadījuma gadījumā var radīt nopietnus savainojumus pasažieriem.
- Nekad nenovietojiet sēdekļus uz paaugstinātām virsmām (galdiem, krēsliem, gultām utt.) – pastāv kritiena risks.
- Nekad nelietojiet sēdekli bez pārvalka.
- Neizmantojiet sēdekli kā šūpuli.
- Nenoņemiet un nebojājiet nevienu sūkļa sastāvdaļu, jo tas ietekmēs produkta drošību.
- Modifikācijas vai papildinājumi bez regulējoša apstiprinājuma ir bīstami.
- Ražotājs negarantē drošību, ja produkts tiek pārdots tālāk. Iepriekš lietoto produktu vēsture nav zināma.
- Ražotājs neiesaka lietot produktu ilgāk par 5 gadiem.

Pēc bērnu sēdeklīša un pamatnes uzstādīšanas automašīnā pārbaudiet visas vietas, kur sēdeklītis un pamatne varētu saskarties ar automašīnas salonu. Iesakām šajās vietās izmantot aizsargpārklājumu, lai izvairītos no transportlīdzekļa salona nobrāzumiem vai krāsas izmaiņām, īpaši transportlīdzekļos ar ādas vai koka salonu.

UZSTĀDĪŠANA UN LIETOŠANA

A. Produkta konstrukcija

1. Pārnēsāšanas rokturis
2. Iekšējais spilvens
3. Plecu siksnas
4. Drošības jostas sprādze
5. Lieta
6. Drošības jostas regulēšanas poga
7. Pīķis
8. Klēpja jostas vadotne
9. Roktura regulēšanas poga
10. Pavelkama siksna
11. Plecu jostas vadotne

B. Uzstādīšanas vieta automašīnā
Šis sēdeklis ir paredzēts lietošanai tikai ar skatu pretēji braukšanas virzienam. Neuzstādiet sēdekli sēdekļos, kas aprīkoti ar aktīvu priekšējo drošības spilvenu vai vērsti uz priekšu.
Zaļā krāsā atzīmētās vietas ir piemērotas sēdekļa uzstādīšanai.

C. Sēdekļa roktura regulēšana
Sēdekļa rokturi var noregulēt četrās pozīcijās:

- **C1.** Pārnēsāšanai un braukšanai automašīnā
- **C2.** Lai ievietotu bērnu sēdeklītī
- **C3.** Papildu atbalsts uz horizontālas virsmas, kad noņemts no transportlīdzekļa

Mainot rokturi (**1**), vienmēr pārliecinieties, vai tas ir nofiksēts vietā un to nevar pārvietot. Lai mainītu pozīciju, vienlaikus nospiediet pogas abās sēdekļa pusēs (**9**) un pārvietojiet rokturi uz priekšu vai atpakaļ, līdz tas nofiksējas vēlamajā pozīcijā.

D. Drošības jostu un galvas balsta regulēšana
Atveriet drošības jostas sprādzi (**4**), nospiežot uz tās esošo pogu. Novietojiet bērnu sēdeklītī un uzlieciet plecu siksnas pār viņa pleciem. Esiet uzmanīgi, lai siksnas nesavērptos un nesakrustotu.
Galvas balstam ir 8 augstuma iestatījumi. Noregulējiet to tā, lai plecu siksnas atrastos bērna plecu augstumā vai nedaudz virs tā. Nenovietojiet tās pārāk zemu vai pārāk augstu.
(**D1**) kopā un ievietojiet tās drošības jostas sprādzē, līdz atskan klikšķis (**D2**). Pavelciet plecu siksnas un sprādzi, lai pārliecinātos, ka sprādze ir pareizi aizvērta (**D3**). Jostām jābūt pēc iespējas ciešāk pievilktām, neradot bērnam diskomfortu. Pavelciet siksnu (**10**), lai pievilktu drošības jostas (**D4**).
Lai atbrīvotu jostas, nospiediet jostas regulēšanas pogu (**6**) un pavelciet plecu siksnas (**D5**).

Jaundzimušā spilvens (**2**) ir paredzēts zīdaiņiem līdz 60 cm augumam (aptuveni 3 mēnešu vecumam), un tas ir jānoņem, lai mazulim būtu vairāk vietas.

E. Sēdekļa uzstādīšana, izmantojot automašīnas drošības jostas
Kad sēdeklis ir pareizajā pozīcijā, izveriet klēpja jostu caur abām jostas vadotnēm (**8**) un ievietojiet metāla mēlīti sprādzē, līdz tā noklikšķ. Pārvelciet plecu jostu pāri sēdekļa atzveltnei un izveriet to caur jostas vadotni (**11**). Pārliecinieties, vai josta ir pareizi nospriegota, cieši pieguļ sēdeklim un nav savīta.

Norādījumus par sēdekļa uzstādīšanu uz Älskar II pamatnes skatiet tās lietotāja rokasgrāmatā. **DW-050757 pamatne** ir pieejama atsevišķi.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

	Tīrīt ar rokām		Tīrīt ūdenī līdz 30 °C temperatūrā
	Nebalināt		Negludināt.

	Nežāvēt veļas žāvētājā.		Nelietot ķīmisko tīrīšanu.

- Pēc tīrīšanas atstājiet pārsegu nožūt labi vēdināmā vietā.
- Pēc iekšējā spilvena tīrīšanas to pārmērīgi nesaspiediet un negrieziet, jo tas var atstāt traipus.
- Sēdekļa korpusu var mazgāt ar ziepēm un ūdeni, izmantojot mitru drānu vai sūkli.
- Spēcīgu netīrumu tīrīšanai nelietojiet asus instrumentus vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus, tostarp koncentrētus trauku mazgāšanas līdzekļus, pienu un tīrīšanas pastas.

SIMBOLU SKAIDROJUMS



Ierīces iepakojumu var pārstrādāt saskaņā ar vietējiem noteikumiem.



Gofrētā kartona (iepakojuma materiāla) simbols.



Simbols nozīmē, ka iepakojumā ir lietošanas instrukcija , kas jāizlasa pirms lietošanas.

INSTRUKCIJU LIETOŠANA

Nevienu šīs lietotāja rokasgrāmatas daļu nedrīkst reproducēt, izplatīt, tulkot vai pārraidīt nekādā veidā vai ar jebkādiem līdzekļiem, elektroniskiem vai mehāniskiem, tostarp fotokopējot, ierakstot vai saglabājot jebkurā informācijas glabāšanas un izguves sistēmā, bez iepriekšējas ražotāja rakstiskas piekrišanas. Visi zīmolu un produktu nosaukumi ir attiecīgo uzņēmumu preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes.
Produkta grafiskais izskats vai krāsa var atšķirties no faktiskā produkta.

GARANTIJA

Šim produktam ir 2 gadu garantija no iegādes datuma. Bojājuma gadījumā produkts jāatgriež veikalā, kur tas tika iegādāts, neaizmirstot uzrādīt pirkuma apliecinājumu. Produktam jābūt pilnā komplektācijā un, ideālā gadījumā, oriģinālajā iepakojumā.

ET

TÄHELEPANU

See on i-Size lapse turvasüsteem (ECRS) sõidukitele . See on heaks kiidetud vastavalt ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirjale nr 129 ja on mõeldud kasutamiseks peamiselt "i-Size istekohtadel", nagu sõiduki tootja on sõiduki kasutusjuhendis näidanud. Kahtluse korral pidage nõu istme tootja või jaemüüjaga.

Seda täiustatud imiku turvatooli moodulit (EICM) saab kasutada iseseisva imiku turvatoolina (universaalse täiustatud lapse turvasüsteemina) vastavalt täiustatud lapse turvasüsteemi (ECRS) tootja juhistele, kasutades sõiduki 3-punkti turvavööd, mis vastab ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirjale nr 16.

Älskar II turvatool ühildub Älskar II turvahälli alusega, mudel **DW-050757,** mis on saadaval eraldi. Aluse ohutusjuhiste saamiseks lugege palun selle kasutusjuhendit.
Älskar II turvahäll ühildub Älskari käru raami mudeliga **DW-010757** .

TÄHTIS! LUGEGE JA JÄRGIGE SEDA KASUTUSJUHENDIT HOOLIKALT NING SÄILITAGE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

KASUTUSOHUTUS

- Alust ja istet ei tohi kasutada istmetel, kuhu on paigaldatud aktiivne esiturvapadi.
- Sobivate kinnituskohtade kohta sõidukis leiate teavet oma sõiduki kasutusjuhendist.
- Soovitame teil kontrollida paigaldust, sõidukis olevat ruumi ja lapse asendit, et näha, kas alus ja iste sobivad teie olukorraga.
- ISOFIX-kinnituspunktidega varustatud sõidukitesse ISOFIX-i abil paigaldada seljaga sõidusuunas ettepoole suunatud istmetele.
- Toode on heaks kiidetud kasutamiseks pikkusega 40–87 cm ja kaaluga kuni 13 kg.
- Sisemist patja saab kasutada kuni 60 cm pikkuste laste puhul.
- Kinnitage laps alati turvatooli integreeritud turvavööde abil.
- Kaitske oma last, turvatooli ja alust otsese ja tugeva päikesevalguse eest, kuna toote plastosad võivad kuumeneda ja põhjustada põletusi.
- Soovitame lapse võimalikult tihti turvatoolist eemaldada, et vähendada koormust tema selgroole. Selleks tehke pikkade sõitude ajal pause. Ärge jätke last turvatooli liiga kauaks, isegi kui ta autos ei ole.

- Kui turvatooli kasutatakse ilma ühilduva Älskar II baasmudeli DW-050757 ja ISOFIX-kinnituspunktideta, tuleb see ilma lapseta transportimisel alati sõiduki turvavööga kinnitada.
- Õnnetuse korral tuleks turvatool välja vahetada, isegi kui see võib tunduda kahjustamata. Uue õnnetuse korral ei pruugi turvatool teie last enam nii hästi kaitsta, kui see on ette nähtud.
- Vältige istme ja aluse kinnikiilumist või raskuse tekkimist pagasi, istmete või pauguvate uste poolt.
- Ärge võtke istet lahti, välja arvatud juhul, kui see on ette nähtud eemaldamiseks, muutmiseks või alusele lisamiseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui kasutatakse mitteoriginaalseid osi või lisatarvikuid.
- Ärge kunagi jätke oma last turvatooli järelevalveta.
- Veenduge, et kõik reisijad oleksid teadlikud, kuidas last hädaolukorras turvatoolist vabastada.
- Veenduge, et teie pagas või muud esemed on korralikult kinnitatud. Kinnitamata pagas võib õnnetuse korral reisijatele tõsiseid vigastusi põhjustada.
- Ärge kunagi asetage istmeid kõrgendatud pindadele (lauad, toolid, voodid jne) – kukkumisoht.
- Ärge kunagi kasutage istet ilma katteta.
- Ärge kasutage istet hällina.
- Ärge eemaldage ega kahjustage käsna ühtegi komponenti, kuna see mõjutab toote ohutust.
- Ilma regulatiivse loata tehtud muudatused või lisandused on ohtlikud.
- Tootja ei garanteeri toote ohutust edasimüügi korral. Varem kasutatud toodete ajalugu pole teada.
- Tootja ei soovita toodet kasutada kauem kui 5 aastat.

Pärast turvatooli ja -aluse paigaldamist autosse kontrollige kõiki kohti, kus turvatool ja -alus võivad auto salongiga kokku puutuda. Soovitame nendes kohtades kasutada kaitsekatet, et vältida sõiduki salongi hõõrdumist või värvimuutust, eriti nahk- või puitsisustusega sõidukite puhul.

PAIGALDAMINE JA KASUTAMINE

A. Toote ehitus

1. Kandekäepide
2. Sisemine padi
3. Õlarihmad
4. Turvavöö pandla
5. Juhtum
6. Turvavöö reguleerimise nupp
7. Tipp
8. Sülevöö juhik
9. Käepideme reguleerimise nupp
10. Tõmmake rihm
11. Õlarihma juhik

B. Paigalduskoht autos

See iste on mõeldud kasutamiseks ainult seljaga sõidusuunas. Ärge paigaldage istet aktiivse esiturvapadjaga või ettepoole sõidusuunas olevale istmele.
Rohelisega märgitud kohad sobivad istme paigaldamiseks.

C. Istme käepideme reguleerimine

Istme käepidet saab reguleerida nelja asendisse:

C1. Autos kaasaskandmiseks ja sõitmiseks
C2. Lapse istmele asetamiseks
C3. Lisatugi horisontaalsel pinnal sõidukist eemaldatuna

Käepideme (**1**) vahetamisel veenduge alati, et see on oma kohale lukustatud ja seda ei saa liigutada. Asendi muutmiseks vajutage samaaegselt istme mõlemal küljel olevaid nuppe (**9**) ja liigutage käepidet edasi või tagasi, kuni see soovitud asendisse lukustub.

D. Turvavööde ja peatoe reguleerimine
Avage turvavöö pannal (**4**), vajutades sellel olevat nuppu. Asetage laps istmele ja asetage õlarihmad üle õlgade. Olge ettevaatlik, et rihmad ei keerduks ega läheks risti.
Peatoel on kaheksa kõrguse seadistust. Reguleeri seda nii, et õlarihmad oleksid lapse õlgade kõrgusel või veidi kõrgemal. Ära sea neid liiga madalale ega liiga kõrgele.
(**D1**) kokku ja sisestage need turvavöö pandlasse, kuni kuulete klõpsu (**D2**). Tõmmake õlarihmadest ja pandlast, et veenduda pandla nõuetekohases sulgumises (**D3**). Rihmad peaksid olema võimalikult tihedalt kinni, ilma et see lapsele ebamugavust tekitaks. Turvavööde (**D4**) pingutamiseks tõmmake rihma (**10**).
Rihmade lõdvendamiseks vajutage rihma reguleerimise nuppu (**6**) ja tõmmake õlarihmasid (**D5**).

Vastsündinu padi (**2**) on mõeldud kuni 60 cm pikkustele imikutele (umbes 3 kuu vanustele) ja see tuleb eemaldada, et lapsele rohkem ruumi teha.

E. Turvatooli paigaldamine auto turvavööde abil
Kui iste on õiges asendis, ajage vöörihm läbi mõlema vööjuhiku (**8**) ja sisestage metallkeel pandlasse, kuni see klõpsatab. Lükake õlarihm üle istme seljatoe ja ajage see läbi vööjuhiku (**11**). Veenduge, et vöö on korralikult pingutatud, istub tihedalt vastu istet ja pole keerdus.

Älskar II alusele istme paigaldamise juhised leiate selle kasutusjuhendist. Alus **DW-050757** on saadaval eraldi.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

	Puhasta käsitsi		Puhastada vees temperatuuril kuni 30 °C
	Ärge valgendage		Ärge triikige.
	Ärge trummelkuivatage.		Ärge keemiliselt puhastage.

- Pärast puhastamist laske kaanel hästi ventileeritavas kohas kuivada.
- Pärast sisemise padja puhastamist ärge seda liiga palju pigistage ega väänake, kuna see võib jätta jälgi.
- Istme korpust saab pesta seebi ja veega, kasutades niisket lappi või käsna.
- Tugeva mustuse puhastamiseks ärge kasutage teravaid tööriistu ega agressiivseid puhastusvahendeid, sh kontsentreeritud nõudepesuvahendeid, piimasid ja küürimispastasid.

SÜMBOLITE SELGITUS



Seadme pakendit saab taaskasutada vastavalt kohalikele eeskirjadele.



Lainepapi (pakkematerjali) sümbol.



Sümbol tähendab, et pakend sisaldab kasutusjuhendit , mida tuleks enne kasutamist lugeda.

JUHENDI KASUTAMINE

ilma tootja eelneva kirjaliku nõusolekuta reprodutseerida, levitada, tõlkida ega edastada mis tahes kujul või vahenditega, olgu see siis elektrooniline või mehaaniline, sealhulgas fotokopeerimine, salvestamine või säilitamine mis tahes teabesalvestus- ja otsingusüsteemis.
Kõik kaubamärgid ja tootenimed on nende vastavate ettevõtete kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.
Toote graafiline välimus või värv võib tegelikust tootest erineda.

GARANTII

Sellel tootel on ostukuupäevast alates kaheaastane garantii. Rikke korral tuleb toode tagastada poodi, kust see osteti, esitades ostutõendi. Toode peaks olema komplektne ja ideaaljuhul originaalpakendis.

BG

ВНИМАНИЕ

Това е подобрена система за обезопасяване на деца i-Size (ECRS) за превозни средства . Тя е одобрена в съответствие с Регламент № 129 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации за употреба предимно в „места за сядане i-Size“, както е посочено от производителя на превозното средство в ръководството за употреба на превозното средство. В случай на съмнение, консултирайте се с производителя на седалката или търговеца на дребно.

Този усъвършенстван модул за бебешки столчета за кола (EICM) може да се използва като самостоятелно столче за бебе (като универсална подобрена система за обезопасяване на деца) в съответствие с инструкциите на производителя за подобрената система за обезопасяване на деца (ECRS), като се използва 3-точковият предпазен колан на превозното средство, съответстващ на Правило № 16 на ИКЕ на ООН.

Столчето за кола Älskar II е съвместимо с основата за столче за кола Älskar II, модел **DW-050757,** която се предлага отделно. За инструкции за безопасност относно основата, моля, вижте ръководството за потребителя. Столчето за кола Älskar II е съвместимо с рамката на количката Älskar модел **DW-010757** .

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ И СПАЗВАЙТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТРУКЦИИ И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

БЕЗОПАСНОСТ НА УПОТРЕБА

- Основата и седалката не трябва да се използват в седалки, където е монтирана активна предна въздушна възглавница.
- Моля, вижте ръководството за експлоатация на вашия автомобил за информация относно подходящите позиции за монтаж във вашия автомобил.
- Препоръчваме да използвате и проверите монтажа, наличното пространство
  в превозното средство и позицията на детето, за да видите дали основата и седалката са подходящи за вашата ситуация.
- Седалката и основата могат да се монтират обърнати назад в седалки, обърнати напред, с помощта на ISOFIX в превозно средство, оборудвано с точки за закрепване ISOFIX.
- Продуктът е одобрен за употреба от хора с ръст от 40 см до 87 см и тегло до 13 кг.

- Вътрешната възглавница може да се използва за деца с височина до 60 см.
- Винаги обезопасявайте детето си в столчето, като използвате вградените предпазни колани.
- Пазете детето, столчето за кола и основата си от пряка, силна слънчева светлина, тъй като пластмасовите части на продукта могат да се нагреят и да причинят изгаряния.
- Препоръчваме да сваляте детето си от столчето възможно най-често, за да намалите натоварването на гръбначния му стълб. За целта правете почивки по време на дълги пътувания. Не оставяйте детето си в столчето твърде дълго, дори и да не е в колата.
- Когато се използва без съвместимия базов модел Älskar II DW-050757 с точки за закрепване ISOFIX, столчето винаги трябва да бъде закрепено с предпазния колан на автомобила, когато се транспортира без дете.
- В случай на инцидент, столчето трябва да бъде сменено, дори и да изглежда невредимо. Ако претърпите друг инцидент, столчето може да не е в състояние да защити детето ви толкова добре, колкото е проектирано.
- Предпазвайте седалката и основата от заклещване или претегляне от багаж, седалки или затръшващи се врати.
- Не разглобявайте седалката, освен ако не е предвидено тя да бъде свалена, модифицирана или добавена към основата. Гаранцията ще бъде невалидна, ако се използват неоригинални части или аксесоари.
- Никога не оставяйте детето си без надзор в столчето за кола.
- Уверете се, че всички пътници са информирани как да освободят дете от седалката в случай на спешност,
- Уверете се, че багажът или другите ви предмети са правилно обезопасени. Необезопасеният багаж може да причини сериозни наранявания на пътниците в случай на инцидент.
- Никога не поставяйте седалки върху повдигнати повърхности (маси, столове, легла и др.) – риск от падане.
- Никога не използвайте седалката без калъфа.
- Не използвайте седалката като люлка.
- Не отстранявайте и не повреждайте никакви компоненти от гъбата, тъй като това ще повлияе на безопасността на продукта.
- Модификациите или допълненията без регулаторно одобрение са опасни.
- Производителят не гарантира безопасността, ако продуктът бъде препродаден. Историята на преди това използвани продукти е неизвестна.
- Производителят не препоръчва употребата на продукта повече от 5 години.

След като монтирате детското столче и основата в колата, проверете всички зони, където седалката и основата могат да докосват интериора на автомобила. Препоръчваме използването на защитно покривало в тези

зони, за да избегнете износване или обезцветяване на интериора на автомобила, особено в автомобили с кожен или дървен интериор.

ИНСТАЛАЦИЯ И УПОТРЕБА

A. Конструкция на продукта

1. Дръжка за носене
2. Вътрешна възглавница
3. Презрамки
4. Катарама на предпазния колан
5. Случай
6. Бутон за регулиране на предпазния колан
7. Връх
8. Водач на колана за кръста
9. Бутон за регулиране на дръжката
10. Дръпнете каишката
11. Водач на раменния колан

Б. Място на монтаж в автомобила

Тази седалка е предназначена само за употреба с лице назад. Не монтирайте седалката на седалки, оборудвани с активна предна въздушна възглавница, или обърната напред.
Местата, маркирани със зелено, са подходящи за монтиране на седалка.

C. Регулиране на дръжката на седалката

Дръжката на седалката може да се регулира в четири позиции:

C1. За носене и шофиране в колата
C2. За поставяне на детето в седалката
C3. Допълнителна опора върху хоризонтална повърхност при изваждане от превозното средство

Когато сменяте дръжката (**1**), винаги се уверявайте, че е заключена на мястото си и не може да бъде преместена. За да промените позицията, едновременно натиснете бутоните от двете страни на седалката (**9**) и преместете дръжката напред или назад, докато се заключи в желаната позиция.

D. Регулиране на предпазните колани и облегалката за глава

Отворете катарамата на предпазния колан (**4**), като натиснете бутона върху нея. Поставете детето си в седалката и поставете раменните колани върху раменете му. Внимавайте да не усуквате или кръстосвате коланите.
Облегалката за глава има 8 настройки за височина. Регулирайте я така, че раменните колани да са на или малко над височината на раменете на детето ви. Не ги поставяйте твърде ниско или твърде високо.
(**D1**) заедно и ги поставете в катарамата на предпазния колан, докато чуете щракване (**D2**). Издърпайте раменните колани и катарамата, за да се уверите, че катарамата е правилно затворена (**D3**). Коланите трябва да са възможно най-стегнати, без да причиняват дискомфорт на детето ви. Издърпайте колана (**10**), за да затегнете предпазните колани (**D4**).
За да разхлабите коланите, натиснете бутона за регулиране на колана (**6**) и издърпайте презрамките (**D5**).

Възглавницата за новородено (**2**) е предназначена за бебета с височина до 60 см (приблизително 3 месеца) и трябва да се отстрани, за да се осигури повече място за бебето.

Е. Монтиране на столчето с помощта на предпазните колани на автомобила
След като седалката е в правилната позиция, прокарайте колана за кръста през двата водача на колана (**8**) и поставете металния език в катарамата, докато щракне. Прекарайте раменния колан през облегалката на седалката и го прокарайте през водача на колана (**11**). Уверете се, че коланът е правилно опънат, прилепва плътно към седалката и не е усукан.

За инструкции относно монтажа на седалката върху основата Älskar II, моля, вижте ръководството за потребителя. Основата **DW-050757** се предлага отделно.

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА

	Почистете на ръка		Почиствайте във вода с температура до 30°C
	Не избелвайте		Не гладете.
	Не сушете в сушилня.		Не подлагайте на химическо чистене.

- След почистване оставете калъфа да изсъхне на добре проветриво място.
- След почистване на вътрешната възглавница, не я стискайте или усуквайте прекомерно, тъй като това може да остави следи.
- Корпусът на седалката може да се измие със сапун и вода, като се използва влажна кърпа или гъба.
- За почистване на упорити замърсявания не използвайте остри инструменти или агресивни почистващи препарати, включително концентрирани препарати за миене на съдове, млека и абразивни пасти.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ


Опаковката на устройството може да се рециклира съгласно местните разпоредби.



Символ за гофриран картон (опаковъчен материал).



Символът означава, че опаковката съдържа инструкция за употреба , която трябва да се прочете преди употреба.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ

Никоя част от това ръководство за потребителя не може да бъде възпроизвеждана, разпространявана, превеждана или предавана под каквато и да е форма или по какъвто и да е начин, електронен или механичен, включително фотокопиране, записване или съхраняване в каквато и да е система за съхранение и извличане на информация, без предварителното писмено съгласие на производителя.
Всички имена на марки и продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им компании.
Графичният вид или цветът на продукта може да се различава от действителния продукт.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт е покрит с 2-годишна гаранция от датата на покупка. В случай на дефект, продуктът трябва да бъде върнат в магазина, откъдето е закупен, като не забравяте да предоставите доказателство за покупка. Продуктът трябва да е пълен и, в идеалния случай, в оригиналната си опаковка.

HU

FIGYELEM

Ez egy i-Size gyermekbiztonsági rendszer (ECRS), amelyet járművekbe terveztek . Az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának 129. számú előírása szerint hagyták jóvá, elsősorban „i-Size üléspozíciókban" való használatra, a jármű gyártója által a jármű használati útmutatójában feltüntetett módon. Kétség esetén forduljon az ülés gyártójához vagy a kereskedőhöz.

Ez a fejlett csecsemőhordozó modul (EICM) önálló csecsemőülésként használható (univerzális, továbbfejlesztett gyermekülésként) a továbbfejlesztett gyermekülésrendszerre (ECRS) vonatkozó gyártói utasításoknak megfelelően, a jármű 3 pontos biztonsági övével, az ENSZ EGB 16. számú előírásának megfelelően.

Az Älskar II autósülés kompatibilis az Älskar II autósülés talppal (**DW-050757 modell**), amely külön kapható. A talppal kapcsolatos biztonsági utasításokat lásd a használati útmutatóban.
Az Älskar II autósülés kompatibilis az Älskar **DW-010757** típusú babakocsivázzal.

FONTOS! OLVASSA EL ÉS KÖVESSE A HASZNÁLATI UTASÍTÁST FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.

HASZNÁLATI BIZTONSÁG

- Az ülést és az alapot tilos olyan üléseken használni, ahol aktív első légzsák van felszerelve.
- Kérjük, a járműben a megfelelő rögzítési pozíciókkal kapcsolatos információkért tekintse meg a jármű kezelési útmutatóját.
- Javasoljuk, hogy ellenőrizze a beszerelést, a járműben rendelkezésre álló helyet és a gyermek pozícióját, hogy megállapítsa, az alap és az ülés megfelelő-e az Ön helyzetéhez.
- ISOFIX rögzítési pontokkal felszerelt járművekbe, menetiránynak háttal beszerelhető ISOFIX rendszerrel, menetiránynak előre néző ülésekbe.
- A termék 40 cm és 87 cm közötti magasságú, valamint legfeljebb 13 kg súlyú gyermekek számára engedélyezett.
- A belső párna legfeljebb 60 cm magas gyermekek számára használható.
- Mindig rögzítse gyermekét az ülésben a beépített biztonsági övekkel.
- Óvja gyermekét, az autósülést és az ülőrészt a közvetlen, erős napfénytől, mivel a termék műanyag részei felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak.
- Azt javasoljuk, hogy a lehető leggyakrabban vegye ki gyermekét az ülésből, hogy csökkentse a gerincére nehezedő terhelést. Ehhez hosszú utakon

tartson szüneteket. Ne hagyja gyermekét túl sokáig az ülésben, még akkor sem, ha nincs az autóban.

- Ha a gyermekülést a kompatibilis DW-050757 Älskar II alapmodell ISOFIX rögzítési pontokkal nélkül használják, akkor azt gyermek nélkül szállítva mindig a jármű biztonsági övével kell rögzíteni.
- Baleset esetén a gyermekülést ki kell cserélni, még akkor is, ha sértetlennek tűnik. Ha ismét balesetet szenved, előfordulhat, hogy a gyermekülés már nem tudja olyan jól megvédeni a gyermekét, mint amire tervezték.
- Ügyeljen arra, hogy az ülés és az ülőrész ne csípődjön be vagy ne nyomódjon le a csomagok, az ülések vagy a becsapódó ajtók által.
- Ne szerelje szét az ülést, kivéve, ha azt eltávolítani, módosítani vagy az alaphoz hozzáadni szándékozik. A garancia érvényét veszti, ha nem eredeti alkatrészeket vagy tartozékokat használ.
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autósülésben.
- Győződjön meg róla, hogy minden utas tisztában van azzal, hogyan kell vészhelyzet esetén kiszedni a gyermeket az ülésből.
- Győződjön meg róla, hogy a poggyásza vagy egyéb tárgyai megfelelően rögzítve vannak. A rögzítetlen poggyász baleset esetén súlyos sérüléseket okozhat az utasoknak.
- Soha ne helyezzen székeket magas felületekre (asztal, szék, ágy stb.) – leesésveszély.
- Soha ne használja az ülést huzat nélkül.
- Ne használja az ülést bölcsőként.
- Ne távolítsa el és ne sértse meg a szivacs alkatrészeit, mert ez befolyásolja a termék biztonságosságát.
- A hatósági jóváhagyás nélküli módosítások vagy kiegészítések veszélyesek.
- A gyártó nem garantálja a biztonságot, ha a terméket továbbértékesítik. A korábban használt termékek előzményei ismeretlenek.
- A gyártó nem javasolja a termék 5 évnél hosszabb ideig történő használatát.

Miután beszerelte a gyerekülést és az ülőrészt az autóba, ellenőrizze az összes olyan területet, ahol az ülés és az ülőrész hozzáérhet az autó belső teréhez. Javasoljuk, hogy ezeken a területeken használjon védőburkolatot a jármű belső terének kopásának vagy elszíneződésének elkerülése érdekében, különösen bőr vagy fa belsővel rendelkező járművek esetén.

TELEPÍTÉS ÉS HASZNÁLAT

A. Termékfelépítés

1. Hordozófogantyú
2. Belső párna
3. Vállpántok
4. Biztonsági öv csatja
5. Ügy
6. Biztonsági öv beállító gomb
7. Csúcs
8. Övöv-vezető
9. Fogantyúállító gomb
10. Húzópánt
11. Vállöv-vezető

B. Beszerelési hely az autóban
Ez az ülés kizárólag menetiránynak háttal történő használatra készült. Ne szerelje be az ülést aktív első légzsákkal felszerelt ülésbe, vagy menetiránynak háttal.
A zölddel jelölt helyek alkalmasak ülés beszerelésére.

C. Az ülésfogantyú beállítása
Az ülés fogantyúja négy pozícióba állítható:
C1. Autóban való szállításhoz és vezetéshez
C2. A gyermek ülésbe helyezéséhez
C3. Kiegészítő támasz vízszintes felületen, amikor eltávolítják a járműből

(1) cseréjekor mindig győződjön meg arról, hogy az a helyén rögzül, és nem mozdítható. A pozíció megváltoztatásához egyszerre nyomja meg az ülés mindkét oldalán található gombokat (**9**), és mozgassa a fogantyút előre vagy hátra, amíg a kívánt helyzetben nem rögzül.

D. A biztonsági övek és a fejtámla beállítása
Nyissa ki a biztonsági öv csatját (**4**) a rajta található gomb megnyomásával. Helyezze a gyermeket az ülésbe, és helyezze a vállpántokat a vállára. Ügyeljen arra, hogy a hevederek ne csavarodjanak meg és ne keresztezzék egymást.
A fejtámla 8 magassági beállítással rendelkezik. Állítsa be úgy, hogy a vállpántok a gyermek vállmagasságában vagy éppen afelett legyenek. Ne állítsa őket túl alacsonyra vagy túl magasra.
össze a vállpántok csatjait (**D1**), és helyezze be őket a biztonsági öv csatjába, amíg kattanást nem hall (**D2**). Húzza meg a vállpántokat és a csatot, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a csat megfelelően záródott (**D3**). Az öveknek a lehető legszorosabbnak kell lenniük, anélkül, hogy kellemetlenséget okoznának a gyermeknek. Húzza meg a hevedert (**10**) a biztonsági övek megfeszítéséhez (**D4**).
Az övek lazításához nyomja meg az övbeállító gombot (**6**), és húzza meg a vállpántokat (**D5**).

Az újszülöttpárna (**2**) legfeljebb 60 cm magas (kb. 3 hónapos) babák számára készült, és el kell távolítani, hogy több hely legyen a babának.

E. Az ülés beszerelése az autó biztonsági öveivel
Miután az ülés a megfelelő pozícióban van, fűzze át a medenceövet mindkét övvezetőn (**8**), és helyezze a fémnyelvet a csatba, amíg kattanást nem hall. Húzza át a vállövet az ülés háttámlája felett, és fűzze át az övvezetőn (**11**). Győződjön meg arról, hogy az öv megfelelően feszes, szorosan illeszkedik az üléshez, és nincs megcsavarodva.

Az ülés Älskar II talpra történő felszerelésével kapcsolatos utasításokat a használati útmutatóban találja. **A DW-050757 talp** külön kapható.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

	Kézzel tisztítható		Legfeljebb 30 °C-os vízben tisztítható
	Ne használjon fehérítőt		Vasalni tilos.
	Ne szárítsa szárítógépben.		Vegyileg nem tisztítható.

- Tisztítás után hagyja a huzatot jól szellőző helyen megszáradni.
- A belső párna tisztítása után ne nyomja vagy csavarja túlzottan, mert ez foltokat hagyhat maga után.
- Az ülés teste szappannal és vízzel, nedves ruhával vagy szivaccsal mosható.
- Makacs szennyeződések eltávolításához ne használjon éles eszközöket vagy agresszív tisztítószereket, beleértve a tömény mosogatószereket, tejeket és súrolópasztákat.

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



A készülék csomagolása a helyi előírásoknak megfelelően újrahasznosítható
.



Hullámkarton (csomagolóanyag) szimbóluma.



A szimbólum azt jelenti, hogy a csomagolás tartalmaz egy használati útmutatót
, amelyet használat előtt el kell olvasni.

AZ UTASÍTÁSOK HASZNÁLATA

a gyártó előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül reprodukálni, terjeszteni, lefordítani vagy bármilyen formában vagy eszközzel, elektronikus vagy mechanikus módon továbbítani, beleértve a fénymásolást, a rögzítést vagy bármilyen információtároló és -visszakereső rendszerben való tárolást.
Minden márka- és terméknév a megfelelő vállalatok védjegye vagy bejegyzett védjegye.
A termék grafikai megjelenése vagy színe eltérhet a tényleges terméktől.

GARANCIA

Erre a termékre a vásárlás dátumától számított 2 év garancia vonatkozik. Hiba esetén a terméket vissza kell vinni abba az üzletbe, ahol vásárolták, és ne felejtse el bemutatni a vásárlást igazoló bizonylatot. A terméknek hiánytalannak és ideális esetben eredeti csomagolásában kell lennie.

HR

PAŽNJA

Ovo je i-Size poboljšani sustav za vezivanje djece (ECRS) za vozila . Odobren je u skladu s Pravilnikom br. 129 Gospodarske komisije Ujedinjenih naroda za Europu za upotrebu prvenstveno u "i-Size sjedećim položajima" kako je naznačeno od strane proizvođača vozila u priručniku za vlasnike vozila. U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču sjedalice ili prodavaču.

Ovaj napredni modul za sjedenje dojenčadi (EICM) može se koristiti kao samostalna sjedalica za dojenčad (kao univerzalni poboljšani sustav za vezivanje djeteta) u skladu s uputama proizvođača za poboljšani sustav za vezivanje djeteta (ECRS), koristeći sigurnosni pojas vozila s 3 točke u skladu s Pravilnikom UNECE-a br. 16.

Autosjedalica Älskar II kompatibilna je s bazom za autosjedalicu Älskar II, model **DW-050757,** koja je dostupna zasebno. Za sigurnosne upute u vezi s bazom, pogledajte njezin korisnički priručnik.
Autosjedalica Älskar II kompatibilna je s modelom okvira kolica Älskar **DW-010757**.

VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I PRIDRŽAVAJTE SE OVAJ UPUTSTVO ZA UPOTREBU TE SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU REFERENCU.

SIGURNOST UPORABE

- Baza i sjedalo ne smiju se koristiti u sjedalima na kojima je ugrađen aktivni prednji zračni jastuk.
- Za informacije o prikladnim položajima montaže u vašem vozilu pogledajte priručnik za vlasnika vašeg vozila.
- Preporučujemo korištenje i provjeru instalacije, raspoloživog prostora u vozilu i položaja djeteta kako biste vidjeli jesu li baza i sjedalo prikladni za vašu situaciju.
- Sjedalo i baza mogu se postaviti okrenuti prema natrag u sjedala okrenuta prema naprijed pomoću ISOFIX-a u vozilu opremljenom ISOFIX sidrišnim točkama.
- Proizvod je odobren za upotrebu s visinom od 40 cm do 87 cm i težinom do 13 kg.
- Unutarnji jastuk može se koristiti za djecu visine do 60 cm.
- Uvijek osigurajte svoje dijete u sjedalici pomoću integriranih sigurnosnih pojaseva.
- Zaštitite svoje dijete, autosjedalicu i bazu od izravne, jake sunčeve svjetlosti jer se plastični dijelovi proizvoda mogu zagrijati i uzrokovati opekline.

- Preporučujemo da dijete što češće vadite iz sjedalice kako biste smanjili opterećenje kralježnice. Da biste to učinili, pravite pauze tijekom dugih putovanja. Ne ostavljajte dijete predugo u sjedalici, čak i ako nije u automobilu.
- Kada se koristi bez kompatibilnog osnovnog modela Älskar II DW-050757 s ISOFIX sidrišnim točkama, sjedalica uvijek treba biti pričvršćena sigurnosnim pojasom vozila kada se prevozi bez djeteta.
- U slučaju nesreće, sjedalicu treba zamijeniti, čak i ako se čini neoštećenom. Ako doživite još jednu nesreću, sjedalica možda neće moći zaštititi vaše dijete onako dobro kako je dizajnirana.
- Spriječite da se sjedalo i baza zaglave ili otežaju prtljagom, sjedalima ili zalupljivanjem vrata.
- Ne rastavljajte sjedalo osim ako nije namijenjeno za uklanjanje, preinaku ili dodavanje na bazu. Jamstvo će biti nevažeće ako se koriste neoriginalni dijelovi ili pribor.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u autosjedalici.
- Pobrinite se da su svi putnici obaviješteni o tome kako u hitnim slučajevima izvući dijete iz sjedalice,
- Provjerite jesu li vaša prtljaga ili drugi predmeti pravilno osigurani. Neosigurana prtljaga može uzrokovati ozbiljne ozljede putnicima u slučaju nesreće.
- Nikada ne postavljajte sjedala na povišene površine (stolove, stolice, krevete itd.) – rizik od pada.
- Nikada ne koristite sjedalo bez navlake.
- Ne koristite sjedalo kao kolijevku.
- Nemojte uklanjati ili oštećivati bilo kakve komponente spužve jer će to utjecati na sigurnost proizvoda.
- Izmjene ili dodaci bez regulatornog odobrenja su opasni.
- Proizvođač ne jamči sigurnost ako se proizvod preprodaje. Povijest prethodno korištenih proizvoda nije poznata.
- Proizvođač ne preporučuje korištenje proizvoda dulje od 5 godina.

Nakon postavljanja dječje sjedalice i baze u automobil, provjerite sva područja gdje sjedalica i baza mogu dodirivati unutrašnjost automobila. Preporučujemo korištenje zaštitne navlake na tim područjima kako biste izbjegli habanje ili promjenu boje unutrašnjosti vozila, posebno u vozilima s kožnom ili drvenom unutrašnjosti.

INSTALACIJA I UPORABA

A. Konstrukcija proizvoda

1. Ručka za nošenje
2. Unutarnji jastuk
3. Naramenice
4. Kopča sigurnosnog pojasa
5. Spis
6. Gumb za podešavanje sigurnosnog pojasa
7. Vrh
8. Vodilica pojasa za krilo
9. Gumb za podešavanje ručke
10. Povucite remen
11. Vodilica za rameni pojas

B. Mjesto ugradnje u automobilu
Ova sjedalica je namijenjena samo za upotrebu okrenutu prema natrag. Ne postavljajte sjedalicu u sjedala opremljena aktivnim prednjim zračnim jastukom ili okrenuta prema naprijed.
Mjesta označena zelenom bojom pogodna su za ugradnju sjedala.

C. Podešavanje ručke sjedala
Ručka sjedala može se podesiti u četiri položaja:

- **C1.** Za nošenje i vožnju u automobilu
- **C2.** Za smještaj djeteta u sjedalicu
- **C3.** Dodatna potpora na horizontalnoj površini nakon uklanjanja iz vozila

Prilikom promjene ručke (**1**), uvijek provjerite je li zaključana na mjestu i ne može se pomicati. Za promjenu položaja istovremeno pritisnite gumbe s obje strane sjedala (**9**) i pomičite ručku naprijed ili natrag dok se ne zaključa u željenom položaju.

D. Podešavanje sigurnosnih pojaseva i naslona za glavu
Otvorite kopču sigurnosnog pojasa (**4**) pritiskom na gumb na njoj. Stavite dijete u sjedalicu i prebacite naramenice preko ramena. Pazite da ne uvrnete ili prekrižite naramenice.
Naslon za glavu ima 8 postavki visine. Podesite ga tako da naramenice budu na ili malo iznad visine ramena vašeg djeteta. Nemojte ih postavljati prenisko ili previsoko.
(**D1**) zajedno i umetnite ih u kopču sigurnosnog pojasa dok ne čujete klik (**D2**). Povucite naramenice i kopču kako biste bili sigurni da je kopča pravilno zatvorena (**D3**). Pojasevi bi trebali biti što je moguće zategnutiji, a da pritom ne uzrokuju nelagodu vašem djetetu. Povucite remen (**10**) kako biste zategnuli sigurnosne pojaseve (**D4**).
Za otpuštanje pojaseva pritisnite gumb za podešavanje pojasa (**6**) i povucite naramenice (**D5**).

Jastuk za novorođenče (**2**) namijenjen je bebama visine do 60 cm (otprilike 3 mjeseca starosti) i mora se ukloniti kako bi se osiguralo više prostora za bebu.

E. Postavljanje sjedalice pomoću sigurnosnih pojaseva automobila
Nakon što je sjedalo u ispravnom položaju, provucite krilni pojas kroz obje vodilice pojasa (**8**) i umetnite metalni jezičak u kopču dok ne klikne. Provucite rameni pojas preko naslona sjedala i provucite ga kroz vodilicu pojasa (**11**). Provjerite je li pojas pravilno zategnut, čvrsto prianja uz sjedalo i nije uvijen.

Za upute o postavljanju sjedala na bazu Älskar II, molimo pogledajte njezin korisnički priručnik. Baza **DW-050757** dostupna je zasebno.

ČIŠĆENJE I NJEGA

	Čistite ručno		Čistiti u vodi temperature do 30 °C

	Ne izbjeljivati		Ne peglati.
	Ne sušiti u sušilici rublja.		Ne čistiti kemijski.

- Nakon čišćenja, ostavite navlaku da se osuši na dobro prozračenom mjestu.
- Nakon čišćenja unutarnjeg jastuka, nemojte ga pretjerano stiskati ili uvijati jer to može ostaviti tragove.
- Tijelo sjedala može se prati sapunom i vodom pomoću vlažne krpe ili spužve.
- Za čišćenje jake prljavštine nemojte koristiti oštre alate ili agresivna sredstva za čišćenje, uključujući koncentrirane tekućine za pranje posuđa, mlijeko i paste za ribanje.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA



Ambalaža uređaja može se reciklirati u skladu s lokalnim propisima.



Simbol za valoviti karton (materijal za pakiranje).



Simbol znači da se na pakiranju nalaze upute za uporabu koje treba pročitati prije upotrebe.

KORIŠTENJE UPUTA

Nijedan dio ovog korisničkog priručnika ne smije se reproducirati, distribuirati, prevoditi ili prenositi u bilo kojem obliku ili na bilo koji način, elektronički ili mehanički, uključujući fotokopiranje, snimanje ili pohranjivanje u bilo kojem sustavu za pohranu i pretraživanje informacija, bez prethodnog pismenog pristanka proizvođača.
Svi nazivi robnih marki i proizvoda zaštitni su znakovi ili registrirani zaštitni znakovi njihovih odgovarajućih tvrtki.
Grafički izgled ili boja proizvoda mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

JAMČITI

Ovaj proizvod pokriven je dvogodišnjim jamstvom od datuma kupnje. U slučaju kvara, proizvod treba vratiti u trgovinu u kojoj je kupljen, uz predočenje dokaza o kupnji. Proizvod mora biti kompletan i, idealno, u originalnoj ambalaži.

SL

POZOR

To je izboljšan otroški varnostni sistem i-Size (ECRS) za vozila . Homologiran je v skladu z uredbo št. 129 Gospodarske komisije Združenih narodov za Evropo za uporabo predvsem na "sedežnih mestih i-Size", kot jih proizvajalec vozila navaja v navodilih za uporabo vozila. V primeru dvoma se posvetujte s proizvajalcem sedeža ali prodajalcem.

Ta napredni modul za otroški avtosedež (EICM) se lahko uporablja kot samostojen otroški sedež (kot univerzalni izboljšani sistem za zadrževanje otrok) v skladu z navodili proizvajalca za izboljšani sistem za zadrževanje otrok (ECRS) z uporabo 3-točkovnega varnostnega pasu vozila, ki je skladen s Pravilnikom UN/ECE št. 16.

Avtosedež Älskar II je združljiv z osnovo za avtosedež Älskar II, model **DW-050757,** ki je na voljo ločeno. Za varnostna navodila glede osnove glejte njen uporabniški priročnik.
Avtosedež Älskar II je združljiv z okvirjem otroškega vozička Älskar model **DW-010757** .

POMEMBNO!
POZORNO PREBERITE IN UPOŠTEVAJTE TA NAVODILA ZA UPORABO TER GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

VARNOST UPORABE

- Podnožja in sedeža ni dovoljeno uporabljati na sedežih, kjer je nameščena aktivna sprednja zračna blazina.
- Za informacije o primernih položajih za namestitev v vašem vozilu glejte priročnik za uporabo vašega vozila.
- Priporočamo uporabo in preverjanje namestitve, razpoložljivega prostora v vozilu in položaja otroka, da ugotovite, ali sta podstavek in sedež primerna za vašo situacijo.
- Sedež in podstavek je mogoče namestiti obrnjena nazaj v sedeže, obrnjene naprej, z uporabo ISOFIX v vozilu, opremljenem s pritrdilnimi točkami ISOFIX.
- Izdelek je odobren za uporabo z višino od 40 cm do 87 cm in težo do 13 kg.
- Notranja blazina je primerna za otroke, visoke do 60 cm.
- Otroka v sedežu vedno pripnite z integriranimi varnostnimi pasovi.
- Zaščitite otroka, avtosedež in podstavek pred neposredno, močno sončno svetlobo, saj se plastični deli izdelka lahko segrejejo in povzročijo opekline.
- Priporočamo, da otroka čim pogosteje vzamete iz sedeža, da zmanjšate obremenitev njegove hrbtenice. Za to si med dolgimi vožnjami vzemite odmore. Otroka ne puščajte predolgo v sedežu, tudi če ni v avtomobilu.

- Če se sedež uporablja brez združljivega osnovnega modela Älskar II DW-050757 s pritrdilnimi točkami ISOFIX, ga je treba med prevozom brez otroka vedno pritrditi z varnostnim pasom vozila.
- V primeru nesreče je treba sedež zamenjati, tudi če je morda videti nepoškodovan. Če se bo zgodila še ena nesreča, sedež morda ne bo mogel zaščititi vašega otroka tako dobro, kot je bil zasnovan.
- Pazite, da se sedež in podstavek ne zatakneta ali obtežita s prtljago, sedeži ali loputanjem vrat.
- Sedeža ne razstavljajte, razen če ga nameravate odstraniti, spremeniti ali dodati na podstavek. Garancija ne velja, če uporabljate neoriginalne dele ali dodatke.
- Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora v avtosedežu.
- Poskrbite, da bodo vsi potniki obveščeni o tem, kako otroka v nujnih primerih izvleči iz sedeža,
- Prepričajte se, da je vaša prtljaga ali drugi predmeti pravilno zavarovani. Nezavarovana prtljaga lahko v primeru nesreče potnikom povzroči resne poškodbe.
- Sedežev nikoli ne postavljajte na dvignjene površine (mize, stole, postelje itd.) – nevarnost padca.
- Sedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke.
- Sedeža ne uporabljajte kot zibelko.
- Ne odstranjujte ali poškodujte nobenih komponent gobice, saj boste s tem vplivali na varnost izdelka.
- Spremembe ali dodatki brez regulativne odobritve so nevarni.
- Proizvajalec ne jamči za varnost, če se izdelek preprodaja. Zgodovina prej uporabljenih izdelkov ni znana.
- Proizvajalec ne priporoča uporabe izdelka dlje kot 5 let.

Po namestitvi otroškega sedeža in podstavka v avtomobil preverite vsa mesta, kjer se sedež in podstavek lahko dotikata notranjosti avtomobila. Priporočamo uporabo zaščitne prevleke na teh mestih, da preprečite odrgnine ali razbarvanje notranjosti vozila, zlasti v vozilih z usnjeno ali leseno notranjostjo.

NAMESTITEV IN UPORABA

A. Konstrukcija izdelka

1. Ročaj za nošenje
2. Notranja blazina
3. Naramnice
4. Sponka varnostnega pasu
5. Primer
6. Gumb za nastavitev varnostnega pasu
7. Vrh
8. Vodnik za trebušni pas
9. Gumb za nastavitev ročaja
10. Potegnite trak
11. Vodilo za ramenski pas

B. Mesto namestitve v avtomobilu

Ta sedež je zasnovan samo za uporabo v nasprotni smeri vožnje. Sedeža ne nameščajte na sedeže, opremljene z aktivno sprednjo zračno blazino, ali v sedeže, obrnjene naprej.
Zeleno označena mesta so primerna za namestitev sedeža.

C. Nastavitev ročaja sedeža
Ročaj sedeža je mogoče nastaviti v štiri položaje:
- **C1.** Za nošenje in vožnjo v avtomobilu
- **C2.** Za namestitev otroka v sedež
- **C3.** Dodatna opora na vodoravni površini po odstranitvi iz vozila

Pri menjavi ročaja (**1**) se vedno prepričajte, da je zaklenjen in da ga ni mogoče premakniti. Za spremembo položaja hkrati pritisnite gumba na obeh straneh sedeža (**9**) in premaknite ročaj naprej ali nazaj, dokler se ne zaklene v želenem položaju.

D. Nastavitev varnostnih pasov in vzglavnika
Odprite zaponko varnostnega pasu (**4**) s pritiskom na gumb na njej. Otroka namestite v sedež in mu čez ramena namestite ramenske pasove. Pazite, da pasov ne zvijete ali prekrižate.
Vzglavnik ima 8 nastavitev višine. Prilagodite ga tako, da bodo naramnice v višini otrokovih ramen ali tik nad njo. Ne nastavite jih prenizko ali previsoko.
(**D1**) prepognite skupaj in ju vstavite v zaponko varnostnega pasu, dokler ne zaslišite klika (**D2**). Povlecite za ramenska pasova in zaponko, da se prepričate, da je zaponka pravilno zaprta (**D3**). Pasovi morajo biti čim bolj tesni, ne da bi pri tem otroku povzročali nelagodje. Povlecite trak (**10**), da zategnete varnostne pasove (**D4**).
Za zrahljanje pasov pritisnite gumb za nastavitev pasu (**6**) in povlecite naramnice (**D5**).

Blazina za novorojenčka (**2**) je namenjena dojenčkom do višine 60 cm (približno 3 mesece starosti) in jo je treba odstraniti, da se dojenčku zagotovi več prostora.

E. Namestitev sedeža z varnostnimi pasovi avtomobila
Ko je sedež v pravilnem položaju, napeljite trebušni pas skozi obe vodilni palici (**8**) in vstavite kovinski jeziček v zaponko, dokler ne zaskoči. Ramenski pas napeljite čez hrbtni del sedeža in ga napeljite skozi vodilni palici (**11**). Prepričajte se, da je pas pravilno napet, da se tesno prilega sedežu in da ni zvit.

Za navodila za namestitev sedeža na podstavek Älskar II glejte njegov uporabniški priročnik. Podstavek **DW-050757** je na voljo ločeno.

ČIŠČENJE IN NEGA

	Čistite ročno		Čistite v vodi pri temperaturi do 30 °C
	Ne beliti		Ne likajte.
	Ne sušite v sušilnem stroju.		Ne kemično čistiti.

- Po čiščenju pustite prevleko, da se posuši na dobro prezračevanem mestu.
- Po čiščenju notranje blazine je ne stiskajte ali zvijajte pretirano, saj lahko to pusti madeže.
- Ohišje sedeža lahko operete z milom in vodo z vlažno krpo ali gobo.
- Za čiščenje trdovratne umazanije ne uporabljajte ostrih orodij ali agresivnih čistilnih sredstev, vključno s koncentriranimi tekočinami za pomivanje posode, mlekom in abrazivnimi pastami.

RAZLAGA SIMBOLOV



Embalažo naprave je mogoče reciklirati v skladu z lokalnimi predpisi.



Simbol za valovito lepenko (embalažni material).



Simbol pomeni, da embalaža vsebuje navodila za uporabo , ki jih je treba pred uporabo prebrati.

UPORABA NAVODIL

Nobenega dela tega uporabniškega priročnika ni dovoljeno reproducirati, distribuirati, prevajati ali prenašati v kakršni koli obliki ali na kakršen koli način, elektronsko ali mehansko, vključno s fotokopiranjem, snemanjem ali shranjevanjem v katerem koli sistemu za shranjevanje in priklic informacij, brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca.
Vsa imena blagovnih znamk in izdelkov so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke njihovih podjetij.
Grafični videz ali barva izdelka se lahko razlikuje od dejanskega izdelka.

GARANCIJA

Za ta izdelek velja 2-letna garancija od datuma nakupa. V primeru napake je treba izdelek vrniti v trgovino, kjer ste ga kupili, pri čemer ne pozabite predložiti dokazila o nakupu. Izdelek mora biti popoln in po možnosti v originalni embalaži.

EL

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρόκειται για ένα Σύστημα Συγκράτησης Παιδιών i-Size Enhanced (ECRS) για οχήματα . Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό Αρ. 129 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη για χρήση κυρίως σε "θέσεις καθισμάτων i-Size", όπως υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο κατόχου του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον πωλητή του καθίσματος.

Αυτή η Προηγμένη Μονάδα Μεταφοράς Βρεφών (EICM) μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως αυτόνομο βρεφικό κάθισμα (ως καθολικό ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών) σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή για το Βελτιωμένο Σύστημα Συγκράτησης Παιδιών (ECRS) , χρησιμοποιώντας τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος που συμμορφώνεται με τον κανονισμό UNECE αριθ. 16.

Το κάθισμα αυτοκινήτου Älskar II είναι συμβατό με τη βάση καθίσματος αυτοκινήτου Älskar II, μοντέλο **DW-050757,** που διατίθεται ξεχωριστά. Για οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τη βάση, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της.
Το κάθισμα αυτοκινήτου Älskar II είναι συμβατό με το πλαίσιο καροτσιού Älskar μοντέλο **DW-010757** .

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

- Η βάση και το κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε καθίσματα όπου είναι εγκατεστημένος ενεργός μπροστινός αερόσακος.
- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου του οχήματός σας για πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες θέσεις τοποθέτησης στο όχημά σας.
- Σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε και να ελέγξετε την εγκατάσταση, τον διαθέσιμο χώρο στο όχημα και τη θέση του παιδιού για να δείτε αν η βάση και το κάθισμα είναι κατάλληλα για την περίπτωσή σας.
- Το κάθισμα και η βάση μπορούν να τοποθετηθούν με φορά προς τα πίσω σε καθίσματα με φορά προς τα εμπρός χρησιμοποιώντας ISOFIX σε όχημα εξοπλισμένο με σημεία αγκύρωσης ISOFIX.
- Το προϊόν είναι εγκεκριμένο για χρήση με ύψος από 40 cm έως 87 cm και βάρος έως 13 kg.
- Το εσωτερικό μαξιλάρι μπορεί να χρησιμοποιηθεί για παιδιά ύψους έως 60 cm.
- Να ασφαλίζετε πάντα το παιδί σας στο κάθισμα χρησιμοποιώντας τις ενσωματωμένες ζώνες ασφαλείας.

- Προστατέψτε το παιδί σας, το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου και τη βάση από το άμεσο, δυνατό ηλιακό φως, καθώς τα πλαστικά μέρη του προϊόντος ενδέχεται να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Συνιστούμε να βγάζετε το παιδί σας από το κάθισμα όσο πιο συχνά γίνεται, για να μειώσετε την καταπόνηση της σπονδυλικής του στήλης. Για να το κάνετε αυτό, κάντε διαλείμματα κατά τη διάρκεια μεγάλων ταξιδιών. Μην αφήνετε το παιδί σας στο κάθισμα για πολύ ώρα, ακόμα κι αν δεν βρίσκεται στο αυτοκίνητο.
- Όταν χρησιμοποιείται χωρίς το συμβατό βασικό μοντέλο Älskar II DW-050757 με σημεία αγκύρωσης ISOFIX, το κάθισμα πρέπει πάντα να ασφαλίζεται με τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος όταν μεταφέρεται χωρίς παιδί.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, το κάθισμα θα πρέπει να αντικατασταθεί, ακόμα κι αν φαίνεται άθικτο. Εάν έχετε άλλο ένα ατύχημα, το κάθισμα ενδέχεται να μην είναι
  σε θέση να προστατεύσει το παιδί σας τόσο καλά όσο σχεδιάστηκε.
- Αποτρέψτε το πάτημα ή το βάρος του καθίσματος και της βάσης από αποσκευές, καθίσματα ή πόρτες που κλείνουν με δύναμη.
- Μην αποσυναρμολογείτε το κάθισμα, εκτός εάν πρόκειται να αφαιρεθεί, να τροποποιηθεί ή να προστεθεί στη βάση. Η εγγύηση θα ακυρωθεί εάν χρησιμοποιηθούν μη γνήσια ανταλλακτικά ή αξεσουάρ.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες είναι ενημερωμένοι για το πώς να απελευθερώσουν ένα παιδί από το κάθισμα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης,
- Βεβαιωθείτε ότι οι αποσκευές σας ή άλλα αντικείμενα είναι σωστά ασφαλισμένα. Οι μη ασφαλισμένες αποσκευές μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό στους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος.
- Μην τοποθετείτε ποτέ καθίσματα σε υπερυψωμένες επιφάνειες (τραπέζι, καρέκλες, κρεβάτια κ.λπ.) – κίνδυνος πτώσης.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα χωρίς το κάλυμμα.
- Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα ως βάση.
- Μην αφαιρείτε ή προκαλείτε ζημιά σε κανένα εξάρτημα από το σφουγγάρι, καθώς αυτό θα επηρεάσει την ασφάλεια του προϊόντος.
- Οι τροποποιήσεις ή οι προσθήκες χωρίς την έγκριση των ρυθμιστικών αρχών είναι επικίνδυνες.
- Ο κατασκευαστής δεν εγγυάται την ασφάλεια σε περίπτωση μεταπώλησης του προϊόντος. Το ιστορικό των προϊόντων που έχουν χρησιμοποιηθεί προηγουμένως είναι άγνωστο.
- Ο κατασκευαστής δεν συνιστά τη χρήση του προϊόντος για περισσότερο από 5 χρόνια.

Αφού εγκαταστήσετε το παιδικό κάθισμα και τη βάση στο αυτοκίνητο, ελέγξτε όλα τα σημεία όπου το κάθισμα και η βάση ενδέχεται να αγγίξουν το εσωτερικό του αυτοκινήτου. Συνιστούμε τη χρήση προστατευτικού καλύμματος σε αυτά τα σημεία για να αποφύγετε την τριβή ή τον αποχρωματισμό του εσωτερικού του οχήματος, ειδικά σε οχήματα με δερμάτινο ή ξύλινο εσωτερικό.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Α. Κατασκευή Προϊόντος

1. Λαβή μεταφοράς
2. Εσωτερικό μαξιλάρι
3. Ιμάντες ώμου
4. Αγκράφα ζώνης ασφαλείας
5. Περίπτωση
6. Κουμπί ρύθμισης ζώνης ασφαλείας
7. Κορυφή
8. Οδηγός ζώνης μέσης
9. Κουμπί ρύθμισης λαβής
10. Τραβήξτε τον ιμάντα
11. Οδηγός ζώνης ώμου

Β. Θέση εγκατάστασης στο αυτοκίνητο

Αυτό το κάθισμα έχει σχεδιαστεί μόνο για χρήση με φορά προς τα πίσω. Μην τοποθετείτε το κάθισμα σε καθίσματα που διαθέτουν ενεργό μπροστινό αερόσακο ή σε καθίσματα που είναι στραμμένα προς τα εμπρός.
Τα σημεία που σημειώνονται με πράσινο χρώμα είναι κατάλληλα για την εγκατάσταση καθίσματος.

Γ. Ρύθμιση της λαβής του καθίσματος

Η λαβή του καθίσματος μπορεί να ρυθμιστεί σε τέσσερις θέσεις:

C1. Για μεταφορά και οδήγηση στο αυτοκίνητο
C2. Για την τοποθέτηση του παιδιού στο κάθισμα
C3. Πρόσθετη στήριξη σε οριζόντια επιφάνεια όταν αφαιρεθεί από το όχημα

Όταν αλλάζετε τη λαβή (**1**), βεβαιωθείτε πάντα ότι είναι ασφαλισμένη στη θέση της και δεν μπορεί να μετακινηθεί. Για να αλλάξετε τη θέση, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά και στις δύο πλευρές του καθίσματος (**9**) και μετακινήστε τη λαβή προς τα εμπρός ή προς τα πίσω μέχρι να ασφαλίσει στην επιθυμητή θέση.

Δ. Ρύθμιση των ζωνών ασφαλείας και του προσκέφαλου

Ανοίξτε την αγκράφα της ζώνης ασφαλείας (**4**) πατώντας το κουμπί που βρίσκεται πάνω της. Τοποθετήστε το παιδί σας στο κάθισμα και περάστε τους ιμάντες ώμου πάνω από τους ώμους του. Προσέξτε να μην τους στρίψετε ή σταυρώσετε.
Το προσκέφαλο διαθέτει 8 ρυθμίσεις ύψους. Ρυθμίστε το έτσι ώστε οι ιμάντες ώμου να βρίσκονται στο ύψος των ώμων του παιδιού σας ή λίγο πάνω από αυτό. Μην τους ρυθμίζετε πολύ χαμηλά ή πολύ ψηλά.
Διπλώστε τις αγκράφες των ιμάντων ώμου (**D1**) και τοποθετήστε τες στην αγκράφα της ζώνης ασφαλείας μέχρι να ακούσετε ένα κλικ (**D2**). Τραβήξτε τους ιμάντες ώμου και την αγκράφα για να βεβαιωθείτε ότι η αγκράφα έχει κλείσει σωστά (**D3**). Οι ζώνες πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο σφιχτές χωρίς να προκαλούν δυσφορία στο παιδί σας. Τραβήξτε τον ιμάντα (**10**) για να σφίξετε τις ζώνες ασφαλείας (**D4**).
Για να χαλαρώσετε τις ζώνες, πατήστε το κουμπί ρύθμισης της ζώνης (**6**) και τραβήξτε τις ζώνες ώμου (**D5**).

Το μαξιλάρι για νεογέννητα (**2**) προορίζεται για μωρά ύψους έως 60 cm (περίπου 3 μηνών) και πρέπει να αφαιρεθεί για να υπάρχει περισσότερος χώρος για το μωρό.

Ε. Τοποθέτηση του καθίσματος χρησιμοποιώντας τις ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου
Μόλις το κάθισμα βρεθεί στη σωστή θέση, περάστε τη ζώνη μέσης και μέσα από τους δύο οδηγούς ζώνης (**8**) και εισάγετε τη μεταλλική γλώσσα στην αγκράφα μέχρι να ασφαλίσει. Περάστε τη ζώνη ώμου πάνω από το πίσω μέρος του καθίσματος και περάστε την μέσα από τον οδηγό ζώνης (**11**). Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι σωστά τεντωμένη, εφαρμόζει άνετα στο κάθισμα και δεν είναι στριμμένη.

Για οδηγίες σχετικά με την εγκατάσταση του καθίσματος στη βάση Älskar II, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του. **Η βάση DW-050757** διατίθεται ξεχωριστά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

	Καθαρίστε με το χέρι		Καθαρίστε σε νερό σε θερμοκρασία έως 30°C
	Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά		Μη σιδερώνετε.
	Μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο.		Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.

- Μετά τον καθαρισμό, αφήστε το κάλυμμα να στεγνώσει σε καλά αεριζόμενο μέρος.
- Αφού καθαρίσετε το εσωτερικό μαξιλάρι, μην το πιέζετε ή το στρίβετε υπερβολικά, καθώς αυτό μπορεί να αφήσει σημάδια.
- Το σώμα του καθίσματος μπορεί να πλυθεί με σαπούνι και νερό χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι.
- Για να καθαρίσετε έντονη βρωμιά, μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία ή ισχυρά καθαριστικά, συμπεριλαμβανομένων συμπυκνωμένων υγρών πιάτων, γάλακτος και πάστας τριψίματος.

ΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ


Η συσκευασία της συσκευής μπορεί να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.



Σύμβολο για κυματοειδές χαρτόνι (υλικό συσκευασίας).


Το σύμβολο σημαίνει ότι η συσκευασία περιέχει ένα εγχειρίδιο οδηγιών που πρέπει να διαβάσετε πριν από τη χρήση.

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Κανένα μέρος αυτού του εγχειριδίου χρήστη δεν επιτρέπεται να αναπαραχθεί, διανεμηθεί, μεταφραστεί ή μεταδοθεί σε οποιαδήποτε μορφή ή με οποιοδήποτε μέσο, ηλεκτρονικό ή μηχανικό, συμπεριλαμβανομένης της φωτοτύπησης, της εγγραφής ή

της αποθήκευσης σε οποιοδήποτε σύστημα αποθήκευσης και ανάκτησης πληροφοριών, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του κατασκευαστή.
Όλα τα ονόματα επωνυμιών και προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων εταιρειών τους.
Η γραφική εμφάνιση ή το χρώμα του προϊόντος ενδέχεται να διαφέρει από το πραγματικό προϊόν.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν καλύπτεται από 2ετή εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττώματος, το προϊόν θα πρέπει να επιστραφεί στο κατάστημα από όπου το αγοράσατε, προσκομίζοντας την απόδειξη αγοράς. Το προϊόν θα πρέπει να είναι πλήρες και, ιδανικά, στην αρχική του συσκευασία.